

SPANISH VERSION
PARENT NOTICE OF RIGHTS AND RESPONSIBILITIES

AVISO A LOS PADRES DE SUS DERECHOS Y RESPONSABILIDADES

La ley del estado requiere que los padres reciban aviso sobre sus derechos y responsabilidades sobre ciertos asuntos relacionados con la educación de sus hijos.

Ausencia para participar en el ejercicio e instrucción religiosa: Los alumnos pueden, con el permiso por escrito de su padre o guardián, participar en ejercicios religiosos o para recibir instrucción de la moral y religión, fuera de la propiedad de la escuela. Cada alumno que reciba tal permiso tienen que asistir a la escuela el tiempo suficiente para constituir un mínimo día escolar. Ningún alumno será excusado de la escuela para este propósito por más de cuatro días por mez escolar. (Código de Educación (C. de Ed.) sec. 46014).

La Educación comprensiva sobre la salud sexual y la prevención del VIH/SIDA: Un padre o un guardian tiene derecho de dispensar a su hija/o de la educación comprensiva sobre la salud sexual y la prevención del VIH/SIDA. Un padre o guardian que desee ejercer este derecho debe comunicar su solicitud por escrito. (C. de Ed. sec. 51938) Un padre o un guardian puede revisar las materias educacionales escritas y audiovisuales utilizados en cursos de educación comprensiva sobre la salud sexual y la educación sobre la prevención del VIH/SIDA. Los padres tienen el derecho de solicitar que el Distrito les provee una copia del Acto de la Juventud Sana de California (C. de Ed. sec. 51930 y subsiguientes).

Los Padres o guardianes serán informados por escrito si el Distrito tiene la intención de administrar un examen, cuestionario o encuesta que contenga preguntas adecuadas para su edad sobre las actitudes de los alumnos concernando o practicas respecto al sexo en los grados 7 y 12 y se les dara la oportunidad de revisar el examen, cuestionario, o encuesta. Un padre o un guardián tiene derecho a dispensar a su hija/o del examen, cuestionario, o encuesta comunicando su solicitud por escrito. (C. de Ed. sec. 51938)

Cada padre recibirá aviso antes del comienzo de la educación sobre la salud sexual comprensiva y la prevención del VIH/SIDA referente a la fecha de tal instrucción y si la instrucción será enseñada por el personal del Distrito o por consultantes contratados. Si consultantes contratados son utilizados, el nombre de cada una de sus organizaciones será identificada.

Dispensación de la instrucción sobre la salud: Por medio de petición escrita de un padre, un alumno puede ser dispensado de cualquier parte de la instrucción sobre la salud que esté en conflicto con las enseñanzas o creencias religiosas de los padres (inclusive las convicciones morales personales) (C. de Ed. sec. 51240).

Administración de medicación: Medicación con receta de médico para un estudiante puede ser administrada durante el día escolar por una enfermera registrada u otro personal de la escuela así designado o auto-inyectado por el estudiante si la medicación es epinefrina con receta y es auto-inyectable, o es medicación aspirada recetada para el asma, pero solamente si el padre da su consentimiento por escrito y provee las instrucciones escritas y detalladas de un médico o de un asistente de médico como especificado por la ley. Los formularios para autorizar la administración de medicación se pueden obtener con la secretaria de la escuela. (C. de Ed. secs. 49423, 49423.1, 49423.5 y 49480).

Estudiantes bajo medicación: Los padres deben de dar aviso al director o directora de la escuela si su hija/o continúa bajo un régimen de medicación. Este aviso debe de incluir el, nombre de la medicación recetada, la dosis, y el nombre del médico que supervisa la administración. Con el consentimiento del padre, el director/a, o la enfermera/o de la escuela pueden hablar con el médico sobre los posibles efectos de la droga, incluso sobre los síntomas de efectos secundarios desfavorables, omisión o sobredosis y podrán consultar con personal de la escuela cuando se determine necesario. (C. de Ed. sec. 49480).

Inmunizaciones: El distrito excluirá de la escuela a cualquier alumno que no haya sido propiamente inmunizado, a menos que el alumno está exento del requisito de inmunizaciones conforme con la seccion 120370 del Código de Salud y Seguridad. La exención de inmunización basada en las creencias personales a sido eliminada. (C. de Salud y Seg. sec. 120325). Un estudiante quien, antes del 1° de enero del 2016, presentó una carta o declaración jurada al Distrito, declarando creencias opuestas a la inmunización, será permitida/o a matricularse en esa institución hasta que el estudiante se matricule en el próximo espectro de grados. Espectro de grados significa: 1) nacimiento a preprimaria; 2) kínder y los grados 1 al 6, inclusive, que incluye el kínder transicional; y 3) los grados 7 al 12, inclusive. En o después del 1° de julio del 2016, el Distrito excluirá por primera vez de la escuela o se le negará la entrada o la promoción al 7° grado a cualquier estudiante, al menos que el estudiante haya sido inmunizado para su edad conforme a la ley. (C. de Salud y Seg. sec. 120335). Un estudiante de todas maneras puede ser exento de las inmunizaciones obligatorias por causa de una condición o circunstancias médicas. Un padre o guardián debe presentar una declaración de un medico licenciado indicando que la inmunización no es considerada sana y no se recomienda por causa de la naturaleza o la duración de la condición medica o las circunstancias, incluso, pero no limitado a, el historial medico familiar. (C. de Salud y Seg. sec. 120370).

Un padre o guardián puede dar su consentimiento por escrito para que un médico, cirujano, o profesional de la salud, actuando bajo la instrucción y supervisión de un médico o cirujano, pueda administrarle una inmunización para enfermedades comunicables al alumno en la escuela. (C. de Ed. secs. 48216, 48980(a), y 49403; C. de Salud y Seguridad secs. 120325, 120335).

Exámenes físicos: Se le requiere al Distrito dar ciertos exámenes físicos y exámenes de visión y oído y de escoliosis al alumno, a menos que exista en el expediente del

alumno una oposición corriente y por escrito a tales sometido por el padre. Sin embargo, el estudiante puede ser mandado a casa si se cree que el o ella sufre de una enfermedad contagiosa. (C. de Ed. secs. 49451, 49452, 49452.5 y 49455; C. de Salud y Seguridad sec. 124085).

Servicios médicos confidenciales: Para estudiantes de grados siete (7) al doce (12), el Distrito puede permitir que los estudiantes salgan de la escuela para obtener servicios médicos confidenciales, sin antes haber obtenido el permiso de su padre o guardián. (C. de Ed. sec. 46010.1).

Seguros médicos para lesiones: Los servicios médicos y de hospital para estudiantes lesionados en la escuela, durante una actividad promovida por la escuela, o durante su transporte, pueden ser asegurados por la cuenta de los padres. Ningún estudiante será obligado a aceptar tales servicios sin su consentimiento, o si el estudiante es menor de edad, sin el consentimiento de su padre o guardián. (C. de Ed. sec. 49472)

Servicios médicos y de hospital no proveídos: El Distrito no provee servicios médicos y de hospital para estudiantes lesionados durante su participación en actividades atléticas. Sin embargo, todos los miembros de equipos atléticos escolares deben tener aseguranza para lesiones accidentales que cubra los gastos médicos y de hospital. (C. de Ed. secs. 32221.5 y 49471).

Servicios para estudiantes con necesidades excepcionales o una incapacidad: Las leyes estatales y federales requieren que se le ofrezca una educación pública, gratuita, y apropiada (reconocida como "FAPE") en el ambiente menos restrictivo a los alumnos calificados con incapacidades de las edades de 3 hasta 21 años. Los estudiantes clasificados como individuos con necesidades excepcionales para quienes no existe colocación para educación especial o para quienes tal colocación no sea apropiada, pueden recibir servicios en una escuela privada y no sectaria. Para más información específica, favor de comunicarse con el director local de educación especial local. (C. de Ed. secs. 56040 y subsiguientes) Además, servicios para estudiantes incapacitados con una invalidez que interfiere con su acceso igual a las oportunidades de educación son disponibles. (Sección 504 del Acto de Rehabilitación de 1973; Título 34 del Código Federal de Regulaciones sección 104.32 (Tit. 34 del C. Fed. de Regs. sec. 104.32)) El funcionario del Distrito responsable por responder a las solicitudes bajo la sección 504 y con quien se puede comunicar en la siguiente dirección y el numero de teléfono, es:

Seth Ehrler, Superintendent/Principal
6633 Paradise Rd., Modesto, CA 95358
(209) 522-2261

No hay pena académica para las ausencias con permiso: Ningún alumno puede recibir notas reducidas ni perder mérito académico por alguna ausencia o ausencias que sean excusadas por las siguientes razones, cuando hay tareas, trabajos o

exámenes que puedan entregarse o ser cumplidos satisfactoriamente y en un tiempo razonable. (C. de Ed. secs. 48205 y 48980(j))

Se le excusará a un alumno su ausencia de la escuela cuando su ausencia es:

- (1) Debida a su enfermedad.
- (2) Debida a una cuarentena bajo la dirección de un oficial de salubridad del condado o de la ciudad.
- (3) Para recibir servicios médicos, dentales, optométricos, o quiroprácticos.
- (4) Para asistir a servicios fúnebres de un miembro inmediato de su familia, con tal que la ausencia no dure más que un día si los servicios son en California y no más que tres días si los servicios son fuera de California.
- (5) Para servir en un jurado de acuerdo con la ley.
- (6) Debida a una enfermedad o cita médica, durante las horas escolares, del hijo del alumno, mientras el alumno sea el padre con custodia legal del hijo.
- (7) Por razones personales justificables, incluso pero no solamente, comparecencia en corte, asistir a servicios fúnebres, asistencia a celebraciones o participación en un día festivo o ceremonia de su religión, asistencia a un retiro religioso, o asistencia a una conferencia de empleo, o asistencia a una conferencia educacional patrocinada por una organización no lucrativa sobre temas del proceso legislativo o jurídico, cuando la ausencia del alumno es bajo solicitud escrita por el padre o el guardián y fue aprobada por el director o un representante autorizado bajo las reglas uniformes establecidas por la junta de educación.
- (8) Para servir como miembro a la Junta Directiva de Elecciones locales establecida por el Código de Elecciones, sección 12302.
- (9) Para pasar tiempo con un miembro de la familia inmediata del alumno, quien es miembro de las fuerzas armadas en servicio activo, como definido en la Sección 49701, y quien ha sido llamado al servicio, o quien esta de licencia de, o quien a regresado de, un despliegue a una zona de combate o una posición de refuerzo de combate. Las ausencias otorgadas bajo este párrafo serán otorgadas por un periodo de tiempo a ser determinado a la discreción del superintendente del distrito escolar.
- (10) Para asistir a la ceremonia de naturalización del alumno/a para hacerse ciudadano/a de los Estados Unidos.

Se le permitirá a un alumno que falte a la escuela bajo esta sección, que cumpla con sus tareas y exámenes que no haya tomado o entregado durante su ausencia, si se le pueden proveer razonablemente, y que los pueda completar satisfactoriamente dentro de un tiempo razonable, y se le dará todo mérito por ellos. El maestro de la clase de la cual el alumno sea ausente, determinará

cuales exámenes y tareas serán razonablemente iguales, pero no necesariamente idénticos a los exámenes y tareas que haya faltado el alumno durante su ausencia.

Para el propósito de esta sección, el asistir a un retiro religioso no deberá exceder cuatro horas por semestre.

Las ausencias conformes a esta sección son consideradas como ausencias para la computación del promedio de asistencia diaria y no generara pagos de distribución estatal.

“Familia inmediata,” como se usa en esta sección, se refiere a la madre, el padre, abuela(o), o nieta(o) del alumno o de su esposa(o), esposa(o), hija(o), yerno, nuera, hermana(o) del alumno, u otro pariente viviendo con el alumno en la misma casa. (C. de Ed. sec. 48205)

Oportunidad igual: Oportunidades iguales para ambos sexos en todos programas y actividades educacionales del Distrito es un compromiso hecho por el Distrito a todos sus estudiantes. (Título IX de las Enmiendas Educacionales de 1972.) Se pueden hacer preguntas sobre todos asuntos, incluso someter quejas, sobre el cumplimiento del Distrito con el Título IX, escribiendo o llamándole al siguiente oficial del Distrito:

Seth Ehrler, Superintendent/Principal
6633 Paradise Rd., Modesto, CA 95358
(209) 522-2261

Quejas (Educación Especial): Los padres pueden quejarse de violaciones de las leyes o regulaciones federales o estatales sobre los servicios relacionados con la educación especial. Padres pueden someter una descripción de la manera en que el padre cree que los programas de educación especial para minusválidos no cumplen con leyes o regulaciones federales o estatales a:

Seth Ehrler, Superintendent/Principal
6633 Paradise Rd., Modesto, CA 95358
(209) 522-2261

Revelación de información estudiantil: El Distrito no dará información o archivos referentes de cualquier estudiante, a alguna organización sin interés educacional o a individuos, sin el consentimiento del padre, a menos que el pedido de tal información sea por orden de corte, al recibir una citación lícita, o cuando sea permitido por ley. Las siguientes categorías de información de directorio se puede dar a varias personas, agencias, e instituciones, a menos que el padre o el guardián le avise al Distrito por escrito que no desea que tal información sea entregada:

Nombre y apellido, dirección, teléfono, fecha de nacimiento, dirección de correo electrónico, área principal de estudios, participación en actividades y deportes oficialmente reconocidos, peso y estatura de miembros de equipos atléticos, fechas de asistencia, diplomas y premios recibidos,

y la institución educacional mas reciente asistido antes. (C. de Ed. secs. 49060 y subsiguientes, 49073; Titulo 20 del Código de los Estados Unidos. sección 1232g (Tit. 20 del C. de los E.U. sec. 1232g; Tit. 34 del C. Fed. de Regs. sec. 997.) De acuerdo con las leyes estatales y federales, el Distrito podría hacer disponibles fotografías, videos, y listas de alumnos.

No se divulgará información de directorio a cerca de ningún alumno/a indentificado/a como un niño o joven sin vivienda al menos que un padre, o un alumno que ejerce derechos de padre, ha proveído su consentimiento por escrito que la información de directorio puede ser divulgada. (C. de Ed. sec. 49073(c), 49069; Tit. 20 del C. de los E.U. sec. 1232g; Tit. 42 del C. de los E.U. sec. 11434a(2))

Información obtenido de los Medios Sociales/Redes Sociales: Un distrito escolar que considera un programa para recoger o mantener a dentro de sus registros cualquier información obtenido por los medios sociales/redes sociales de cualquier alumno matriculado notificará alumnos y sus padres o guardianes a cerca del programa propuesto y proveerá una oportunidad para comentario público en una reunión programada regularmente de La Junta de Educación del Distrito Escolar. La notificación incluirá, pero no será limitado a, una explicación del proceso por lo cual un alumno o el padre o tutor de un alumno pueden acceder los registros del alumno para examinar la información recogida o mantenida, y una explicación del proceso por lo cual un alumno o el padre o tutor de un alumno puede pedir la eliminación de información o hacer correcciones a información recogida o mantenida. (C. de Ed. sec. 49073.6)

Inspección de archivos de estudiante: La ley del Estado requiere que el Distrito le avise a los padres de los siguientes derechos pertenecientes a los archivos de estudiantes. (C. de Ed. secs. 49063, 49069; Tit. 34 del C. Fed. de Regs. sec. 99.7)

a. Un padre o un guardián tiene el derecho de revisar los archivos escolares relacionados directamente a su hijo durante las horas escolares, o puede obtener una copia de tales archivos dentro de cinco (5) días laborales de una solicitud por escrito.

b. Un padre que quiera revisar los tipos de archivos de estudiante y la información contenida en ellos, puede hacerlo al ponerse en contacto con el director de la escuela de su hijo. El director de cada escuela es últimamente responsable por el mantenimiento de los archivos de estudiantes.

c. Un padre con el cargo lícito de su hijo tiene el derecho de disputar información contenida en los archivos de su hijo. La decisión de borrar el archivo de un estudiante se puede hacer después de que el archivo sea revisado por administradores y empleados certificados del Distrito. Después de tal inspección y repaso de archivos de estudiante, el padre puede disputar el contenido del archivo. El derecho de disputar será únicamente el derecho del estudiante cuando el estudiante tenga la edad de dieciocho (18) años.

Un padre puede solicitarle al Superintendente del Distrito por escrito que borre cualquier información contenida en los archivos del estudiante que se alegue ser o estar:

- (1) Inexacta.
- (2) Una conclusión personal o inferencia no comprobada.
- (3) Una conclusión o inferencia fuera del área de competencia del observador.
- (4) No basada en la observación de una persona nombrada, notándose la hora y el lugar de la observación.
- (5) Engañosa.
- (6) En violación de la privacidad o de otros derechos del estudiante.

Dentro de treinta (30) días, el Superintendente u otra persona designada tendrá una junta con el padre/guardián y el empleado certificado quién haya grabado la información, si hay, y si la persona todavía tiene empleo con el Distrito, quien admitirá o negará las alegaciones son admitidas, el Superintendente ordenará que se corrija, borre, o destruya la información. Si el Superintendente rechaza las alegaciones, el padre o guardián puede apelar la decisión a la Junta de Educación dentro de treinta (30) días. La Junta de Educación sostendrá o negará las alegaciones. Si la Junta sostiene las alegaciones, la misma mandará al Superintendente que corrija, borre, o destruya tal información de los archivos inmediatamente. (C. de Ed. sec. 49070)

Si la decisión final de la Junta de Educación es adversa a los padres, o si el padre acepta una decisión adversa del Superintendente del Distrito, el padre tendrá el derecho de poner una declaración escrita con su oposición al contenido de la información. La declaración será parte del archivo escolar del estudiante hasta tal tiempo que se borre tal información que este bajo oposición.

El Superintendente y la Junta de Educación tienen la opción de elegir un panel para dar a los padres una audiencia conforme con el Código de Educación, secciones 49070-49071, para asistir con la decisión sobre el contenido de los archivos. La decisión sobre la necesidad de elegir un panel es a la discreción del Superintendente o de la Junta de Educación y no a la discreción, sugerencia o insistencia del partido adverso.

d. Se mantiene un Registro de Archivos de Estudiante para cada estudiante. El Registro de Archivos de Estudiante tiene una lista de personas, agencias u organizaciones que pidan y/o reciban información de los archivos en la manera requerida por la ley. Los Registros de Archivos de Estudiante están localizados en cada escuela y pueden ser revisados por los padres o guardianes. (C. de Ed. sec. 49064)

e. Oficiales escolares o empleados que tienen un legítimo interés educacional, también como personas identificadas en las Secciones 49076 y 49076.5 del Código de Educación y en le Acto de Derechos Educativos y Privacidad Familiar, pueden tener acceso a los archivos de estudiantes sin primero haber obtenido el permiso de los padres

del estudiante. “Oficiales escolares y empleados” son personas que tienen empleo con el Distrito como administrador, supervisor, instructor, o miembro de personal de apoyo (incluso personal de salud o médico y personal empleado por el Distrito como agente de policía,) un miembro de la Junta de Educación, una persona o compañía con la cual el Distrito ha contratado para proveer un servicio especial (como un abogado, contador, consultante médico, o psicólogo o psiquiatra) o un padre o estudiante a quien el acceso a los archivos es legalmente autorizado. Un oficial escolar o empleado tiene un “interés educacional legítimo” si por sus obligaciones y responsabilidades cree que existe una necesidad razonable para su acceso a los archivos. (C. de Ed. secs. 49063(d), 49076, 49076.5; Tit. 20 del C. de los E.U. sec. 1232g)

f. Padres y guardianes tienen el derecho de autorizar el acceso a los archivos de estudiantes de su hijo a si mismo. Solamente los padres y guardianes con custodia lícita pueden autorizar el acceso a los archivos de estudiantes de sus hijos a otras personas.

g. Se le cobrará a los padres y guardianes cinco centavos (\$0.05) por la reproducción de cada página de archivos de estudiante.

h. Los padres tienen el derecho de someter sus quejas al Departamento de Educación de los Estados Unidos, para alegar que el Distrito ha violado los derechos de padres relacionados con los archivos de estudiantes. (Tit. 20 del C. de los E.U. sec. 1232g(g))

i. Los padres pueden obtener una copia de la política completa del Distrito sobre los archivos de estudiantes por medio del Superintendente del Distrito.

Acto de Derechos Educativos y Privacidad Familiar (*Family Educational Rights and Privacy Act: “FERPA”*): Los padres tienen ciertos derechos adicionales referentes a la información y los archivos de estudiantes bajo la ley federal. Un volante que da aviso a los padres de estos derechos, se incluye con la presente.

Disciplina de estudiantes: Las reglas del Distrito y escuela sobre la disciplina de estudiantes pueden ser obtenidas por los padres y guardianes en la oficina principal de cada escuela. (C. de Ed. sec. 35291) Los estudiantes pueden ser sujetos a disciplina por su mala conducta fuera del campus, si la mala conducta esta relacionada con actividades escolares o su asistencia en la escuela y causa, o si es razonablemente probable que cause una perturbación a las actividades escolares. Por ejemplo, un estudiante que utilice alguna tecnología como una computadora personal, un teléfono celular, u otro aparato electrónico puede ser sujeto a disciplina por participar en intimidación escolar, acoso ilegal, o por hacer amenazas contra estudiantes, empleados, o la propiedad del distrito, aunque la mala conducta haya ocurrido fuera del campus y durante horas que los estudiantes no asisten a la escuela. (C. de Ed. Sec. 48900(r)).

Diseción de animales: Si algún alumno tiene objeción moral a disecar (o por otra parte dañar o destruir) animales, o una parte de un animal, el alumno tiene que avisarle al maestro de su objeción, que será substanciada por medio de una nota de

su padre o guardián. Si el alumno elige no participar en tal proyecto o examen, y si el maestro cree que exista otro proyecto o examen alternativo que sea educativo, adecuado, y posible de realizar, el maestro y el alumno juntos pueden ponerse de acuerdo y desarrollar un proyecto o examen alternativo para que el alumno tenga otra manera de obtener el conocimiento, la información, o la experiencia requerida por el curso de estudios. (C. de Ed. secs. 32255-32255.6)

Incapacidad temporal: Una incapacidad temporal que hace imposible o imprudente que un alumno asista a las clases, podrá resultar en que se le conceda al alumno poder recibir instrucción individualizada. Es la responsabilidad del padre o guardián del alumno avisar al distrito escolar en que el alumno tiene residencia que el alumno necesita instrucción individualizada. Un alumno con incapacidad temporal que este en un hospital u otra facilidad de salud residencial, a parte de un hospital del estado, que se encuentre fuera del distrito escolar de residencia del alumno cumplirá con los requisitos de residencia del distrito escolar en donde el hospital esté localizado. (C. de Ed. secs. 48206.3, 48207, 48208, 48980(b)).

Residencia del estudiante: Un alumno puede inscribirse como estudiante en un distrito escolar si (1) los padres, guardián, u otra persona bajo el control de quien el estudiante esté cargado, vive en el distrito escolar (C. de Ed. sec. 48200); (2) el Distrito a aprobado la asistencia fuera del distrito (C. de Ed. Sec. 46600); (3) el estudiante es asignado a una institución regular establecida para niños, casa de crianza licenciada, u hogar familiar dentro del distrito escolar; (4) el estudiante es niño en adopción temporal que permanece en su escuela de origen conforme a la Sección 48853.5(f) y (g) del Código de Educación; (5) el estudiante ha sido emancipado y vive dentro del Distrito; (6) el estudiante vive en el hogar de un adulto que ha presentado una declaración jurada o affidavit de persona encargada del cuidado del estudiante (“Caregiver Affidavit”); (7) el estudiante reside en un hospital del estado dentro del distrito escolar; o (8) el padre o guardian legal del estudiante vive fuera de los limites del distrito escolar pero trabaja y vive con el estudiante en el lugar de su empleo dentro de los limites del distrito escolar por lo menos tres días durante la semana escolar. (C. de Ed. sec. 48204). La ley permite, pero no requiere, que un distrito acepte a un estudiante para matriculación cuando por lo menos un padre o guardián del estudiante este físicamente empleado dentro de las fronteras del distrito, por un mínimo de 10 horas durante la semana escolar. (C. de Ed. sec. 48204) Un esudiante tambien cumple con los requisitos de residencia para asistencia en un distrito escolar si es un estudiante cuyo padre es trasladado o espera ser trasladado a una instalación militar dentro de las fronteras del distrito escolar mientras está en servicio activo conforme a una orden militar oficial. (C. de Ed. sec. 48204.3)

Opciones para la asistencia: Todos los distritos, al principio del año escolar, deben avisarle a los padres como registrar a sus hijos en una escuela dentro del distrito distinta a la que sean asignados. A lo largo de esta notificación, se les refiere a los estudiantes que asisten a escuelas no asignadas por el distrito como “estudiantes trasladados.” Hay un proceso para escoger una escuela dentro del distrito en cual residen los padres (traslado dentro del distrito), y tres procesos distintos para

escoger escuelas en otros distritos (traslados entre distritos). (C. de Ed. sec. 48980(h.)) [NOTE: The following language is optional:] Existe también un proceso bajo el Acto de Inscripción Libre (“Open Enrollment Act”) para los estudiantes inscritos en “escuelas de bajo rendimiento” (“low-achieving schools”), como identificadas anualmente por el Superintendente de Instrucción Pública del Estado. (C. de Ed. Sec. 48350 y sig.)

Adjunto está una copia de la Política del Distrito Sobre Traslados Dentro del Distrito y Entre Distritos. Los padres interesados en estos traslados deben contactar a la Oficina de la Escuela de Shiloh a (209) 522-2261. Por lo general los requisitos y limitaciones de cada proceso están suscritas.

j. Elegir Una Escuela Dentro Del Distrito Donde Viven Los Padres/Guardianes: El Código de Educación, sección 35160.5(b) requiere que la junta de educación de cada distrito establezca una política que permita a los padres escoger las escuelas a donde asistan sus hijos, sin tomar en cuenta donde viven los padres dentro del distrito. Los requisitos en general y sus limitaciones están siguientemente descritos.

- Estudiantes que viven en el área de asistencia de una escuela tienen que tener preferencia para asistir a esa escuela sobre aquellos estudiantes que no viven en esa área de asistencia.
- En casos donde hayan más solicitudes para asistir a una escuela que lugares disponibles, el proceso de seleccionar tiene que ser sin preferencia o favorecimiento, que por lo general significa que los estudiantes tienen que ser seleccionados por un proceso de lotería, en vez de ser basado en quienes sometieron las primeras solicitudes. Un distrito no puede utilizar el desempeño académico o atlético de un estudiante como razón para aceptar o rechazar el traslado.
- Cada distrito tiene que determinar el número de lugares en cada escuela que se puedan llenar con estudiantes trasladados. Cada distrito también tiene la autoridad de mantener balances raciales e étnicos entre sus estudiantes, significando que un distrito puede rechazar una solicitud de traslado si cambiaría este balance o resultaría en que el distrito ya no cumpla con un programa de desegregación voluntario o bajo orden judicial.
- Un distrito no tiene obligación de dar asistencia de transporte a un estudiante que se traslade a otra escuela en el distrito bajo estas reglas.
- Si una solicitud para traslado es rechazada, el padre no tiene derecho automático de apelar la decisión. Un distrito puede, sin embargo, decidir voluntariamente poner en lugar un proceso para que los padres apelen tal decisión.

k. Elegir Una Escuela Fuera Del Distrito Donde Viven Los Padres: Los padres tienen dos opciones distintas para elegir una escuela fuera del distrito en que viven. Las dos opciones son las siguientes:

-

i. Traslados entre distritos (C. de Ed. secs. 46600-46610): La ley permite que dos o más distritos hagan un acuerdo para el traslado de uno o más estudiantes para un periodo de no más de cinco años. Nuevos acuerdos por plazos de hasta cinco años cada uno se pueden formar. El acuerdo tiene que especificar los detalles en que se permitirán los traslados. La ley sobre traslados entre distritos también requiere lo siguiente:

- Una vez que el alumno este inscrito en una escuela según un acuerdo de traslado entre distritos, el alumno debe ser permitido a continuar a asistir a la escuela en la cual el o ella esta inscrito/a sin tener que reaplicar, al menos que la revocación del traslado entre distritos sea un termino y condición del acuerdo entre los distritos; sin embargo, un distrito no debe revocar los permisos de traslado existentes para los alumnos que entrarán al grado 11 o 12 en el siguiente año escolar.

- Bajo solicitud, un alumno que ha sido determinado ser victima de un acto de intimidación escolar por otro alumno del distrito de residencia, debe ser dado prioridad para un traslado entre distritos bajo cualquier acuerdo de traslados entre distritos ya existiendo, o debe recibir consideración adicional para la creación de un acuerdo de traslado entre distritos. (C. de Ed. secs. 46600(b), 48900(r)).

- Si alguno de los dos distritos rechaza una solicitud de traslado, el padre puede apelar la decisión a la junta de educación del condado. Por ley hay límites de tiempo específicos para someter una apelación y para que la junta de educación del condado tome una decisión.

- Un distrito escolar de residencia no deberá prohibir el traslado de un estudiante quien es hijo de un padre en servicio militar activo a un distrito escolar de inscripción propuesta si el distrito escolar de inscripción propuesta aprueba la aplicación de traslado. (C. de Ed. secs. 46600(d))

ii. Traslados “Allen Bill.” (C. de Ed. sec. 42804(b)): La ley permite, pero no requiere, que cada distrito escolar adopte una política donde el estudiante puede ser considerado un residente del distrito escolar en que sus padres o guardián(es) trabajen físicamente por un mínimo de 10 horas durante la semana escolar, si es diferente al distrito escolar en que viva el estudiante. Ésta sección del Código no requiere que un distrito escolar acepte automáticamente a un estudiante que pida traslado por esta razón, pero un estudiante no puede ser rechazado basado en su raza/etnicidad, sexo, ingresos de sus padres, registro académico, o cualquier otra razón arbitraria. Otras reglas de la sección 42804(b) del Código de Educación incluyen:

- Ya sea el distrito en que vive el padre (o el guardián) o el distrito en que el padre (o el guardián) trabaja físicamente puede prohibir el traslado si determina que habrá un impacto negativo sobre el plan de desegregación del distrito.

- El distrito en que trabaja físicamente el padre (o el guardián) puede rechazar el traslado si determina que el gasto para educar al estudiante sería más que la cantidad de fondos que recibe del estado para la educación del estudiante.
- Hay unos límites predeterminados (basados en la matrícula total) de la cantidad neta de estudiantes que pueden trasladarse fuera de un distrito bajo esta ley, a menos que el distrito apruebe una suma mayor de traslados.
- No existe requisito para un proceso de apelación para un traslado que sea negado. Sin embargo, el distrito que niega matricular al estudiante es aleantado a proveer una explicación escrita al padre de las razones específicas por haber negado el traslado.

Política sobre el acoso sexual: Cada estudiante recibirá una copia escrita de la política del Distrito sobre el acoso sexual. El propósito de esta política es dar aviso de la prohibición contra el acoso sexual como forma de discriminación sexual y para dar aviso de los remedios que existen. Una copia de la política del Distrito contra el acoso sexual esta incluida con la presente. (C. de Ed. secs. 231.5 y 48980(g))

Aviso sobre escuelas alternativas: La ley de California autoriza a todos los distritos escolares tener “escuelas alternativas.” La sección 58500 del Código de Educación define una “escuela alternativa” como una escuela o grupo de clases separados dentro de una escuela, que se opera en una manera diseñada para:

- l. Dar la máxima oportunidad a los estudiantes para que desarrollen los valores positivos de ser auto-suficiente, tener iniciativa, tener bondad, ser espontáneo, ser ingenioso, tener valor, creatividad, responsabilidad, y alegría.
- m. Reconocer que el aprendizaje mejor resulta cuando el mismo estudiante aprende por razón de su propio deseo de aprender.
- n. Mantener una situación de aprendizaje que mantenga la auto-motivación del estudiante a lo máximo y que estimule al estudiante en su tiempo libre a seguir sus propios intereses educacionales. Estos intereses pueden ser creados por el mismo alumno totalmente e independientemente o pueden resultar completamente o en parte de una presentación de sus maestros sobre las opciones de proyectos para el aprendizaje.
- o. Dar la máxima oportunidad a los maestros, padres, y estudiantes para que desarrollen juntos los temas y el proceso de aprendizaje. Esta oportunidad y proceso será permanente y continuo.
- p. Dar la máxima oportunidad a los estudiantes, maestros, y padres para que continuamente reaccionen a los cambios mundiales, incluso y sin limitación a los cambios de la comunidad en la que se localiza la escuela.

En caso que cualquier padre, estudiante, o maestro esté interesado en más información sobre las escuelas alternativas, el Superintendente del Condado, la oficina administrativa del Distrito y la oficina principal en cada unidad de asistencia, tienen copias

de la ley con información disponible para los padres. En particular esta ley autoriza a las personas interesadas pedirle a la Junta de Educación del Distrito que establezca un programa de escuelas alternativas en cada distrito. (C. de Ed. sec. 58501)

Programa de nutrición: El Departamento de Educación del Estado ha establecido un programa estatal para proveer comidas nutritivas y leche en las escuelas para estudiantes y proveer comidas gratuitas a los niños más necesitados. En algunos casos, mínimos gastos en efectivo serán necesarios. (C. de Ed. secs. 49510 y subsiguientes).

Programas del Departamento de Educación de los Estados Unidos: Lo siguiente es aplicable solamente a los programas patrocinados directamente por el Departamento de Educación de los Estados Unidos:

Toda materia de instrucción, incluso manuales, películas, cintas, u otra materia suplementaria que será usada en conexión con un examen, análisis, o evaluación, deben estar disponibles para su inspección por los padres o guardianes de los estudiantes.

No se le exigirá a ningún estudiante que se someta a un examen, análisis, o a una evaluación, como parte de algún programa patrocinado por el Departamento de Educación de los Estados Unidos, que revele información referente a:

- a. Las afiliaciones o creencias políticas del estudiante o de sus padres;
- b. Los problemas mentales y psicológicos del estudiante o de su familia;
- c. Su comportamiento o sus actitudes sexuales;
- d. Su comportamiento ilegal, anti-social, auto-incriminante o humillante;
- e. valuaciones críticas de otros individuos con los cuales tenga relaciones familiares cercanas;
- f. relaciones reconocidas privilegiadas bajo la ley o relaciones análogas, como las relaciones con abogados, médicos, o clérigos;
- g. actividades religiosas, afiliación, o creencias del estudiante o padres del estudiante; o
- h. ingresos (aparte de lo que requiere la ley para determinar la elegibilidad para participar en programa o para recibir asistencia financiera bajo tal programa), sin el consentimiento anterior del estudiante (si el estudiante es mayor o un emancipado), o en caso de un alumno no emancipado, sin el consentimiento anterior y por escrito del padre o guardián.

(Tit. 20 del C. de los E.U. sec. 1232h)

Procedimiento uniforme de quejas:

Quejas que alegan Discriminación, Acoso, Intimidación, y Acoso Escolar:

La ley federal y estatal prohíben la discriminación en programas y actividades de educación. El Distrito es principalmente responsable por el cumplimiento con las leyes y regulaciones federales y estatales. (Tit. 5 del C. Est. de Regs. sec. 4620)

Bajo la ley estatal, todos los alumnos tienen derecho a asistir a clases en escuelas que son seguras y pacíficas. (C. de Ed. Sec. 32261.) La ley estatal requiere que los distritos escolares le otorguen a todos los alumnos igualdad de derechos y oportunidades educativas, sin considerar sus características actuales o percibidas, como la incapacidad (mental o física), género (incluye identidad de género, expresión de género, y el aspecto y comportamiento relacionado al género aunque sea o no sea estereotípicamente asociado con el género asignado de nacimiento de la persona), nacionalidad (incluye la ciudadanía, el país de origen y el origen nacional, la raza o la etnicidad (incluye su ascendencia, color, identificación de grupo étnico, y procedencia étnica), la religión (incluye todo aspecto de creencia religiosa, observación y práctica, incluyendo el agnosticismo, y el ateísmo), la orientación sexual (heterosexualidad, homosexualidad, o bisexualidad), o la asociación con personas o grupos con una o más de tales características actuales o percibidas. (C. de Ed. secs. 210-214, 220 y subsiguientes, 234 y subsiguientes; Tit. 5 del C. Est. de Regs. secs. 66260-66264; C. de Ed. secs. 4900 y subsiguientes; Tit. 20 del C. de los E.U. secs. 1681 y subsiguientes; Tit. 29 del C. de los E.U. sec. 794; Tit. 42 del C. de los E.U. secs. 2000d y subsiguientes; Tit. 42 del C. de los E.U. secs. 12101 y subsiguientes; Tit. 34 del C. Fed. de Regs. sec. 106.9). El Distrito prohíbe la discriminación, el acoso, la intimidación, el abuso escolar, y represalias en todos los actos relacionados con la asistencia en la escuela o actividades escolares. Además de ser sujeto a una queja, un alumno que participa en un acto de acoso escolar, como definido por la Sección 48900(r) del Código de Educación, puede ser suspendido de la escuela o se puede recomendar su expulsión.

El Procedimiento Uniforme de Quejas del Distrito puede ser utilizado en casos donde individuos o un grupo han sufrido discriminación, acoso, intimidación, o acoso escolar. (Tit. 5 del C. Est. de Regs. secs. 4610, 4630 y 4650; C. de Ed. Secs. 234 y subsiguientes, 48900(r))

q. Cualquier individuo, agencia pública, u organización tiene el derecho de quejarse por escrito alegando que ha sufrido personalmente de discriminación ilegal o que un individuo o clase específica de individuos ha o han sido sometidos a discriminación ilegal. (Tit. 5 del C. Est. de Regs. sec. 4630(b)(1))

r. Copias de los procedimientos de queja del Distrito están disponibles gratis. (Tit. 5 del C. Est. de Regs. sec. 4622)

s. Típicamente se presentan las quejas al Superintendente, o a otra persona designada del Distrito.

t. Las quejas de discriminación deben presentarse dentro de seis (6) meses de la fecha en que la discriminación alegada ocurrió, o dentro de seis (6) meses de la fecha en que la persona tuvo conocimiento de los datos de la discriminación alegada. Dentro de esos seis (6) meses, la persona que presenta la queja puede someter una solicitud por escrito con el superintendente del distrito u otra persona designada del Distrito para obtener una extensión de tiempo, de hasta noventa (90) días después del periodo de seis (6) meses, para poder presentar la queja. Las extensiones de tiempo no se autorizarán automáticamente, pero podrán ser concedidas en casos donde exista buena causa. (Tit. 5 del C. Est. de Regs. sec. 4630(b))

Quejas aparte de quejas sobre discriminación, acoso, intimidación, y acoso escolar:

El Distrito tiene un proceso por escrito para recibir quejas que se puede usar en casos donde un individuo, agencia pública u organización, alega violaciones de leyes estatales o federales, aparte de alegaciones relacionadas con la discriminación, acoso, intimidación, y acoso escolar.

a. Se pueden someter quejas por escrito a propósito de:

- (1) La educación para adultos;
- (2) Los programas de asistencia de categoría consolidadas (Consolidated Categorical Aid Programs);
- (3) Programas bajo la ley “Que Ningún Niño Se quede Atrás” (No Child Left Behind), incluyendo mejorar los logros académicos, educación compensatoria, habilidad limitada en Inglés, y la educación para inmigrantes;
- (4) La educación de carrera técnica;
- (5) El cuidado y desarrollo de niños;
- (6) La alimentación de niños;
- (7) La educación especial;
- (8) Quejas “Williams”
- (9) Tarifas escolares
- (10) Formúla para fondos y control local de gastos (LCFF, por sus siglas en ingles) y Plan de control local y rendimiento de cuentas (LCAP, por sus siglas en ingles).

- (11) Adaptaciones de lactancia para padres estudiantiles
- (12) Asignación de cursos
- (13) Minutos de instrucción en educación física
- (14) Servicios para jóvenes en situación de adopción temporal, jóvenes sin domicilio, o estudiantes anteriormente en escuelas judiciales para menores
- (15) Centros y programas regionales ocupacionales

(Tit. 5 del C. Est. de Regs. secs. 4610(b) y 4630; C. de Ed. secs. 222, 35186, 47606.5, 47607.3, 48853.5, 49013, 49069.5, 51210, 51223, 51225.1, 51225.2, 51228.1, 51228.3, 52060-52075 y 52334.7.)

Cualquier individuo, agencia pública, u organización tiene derecho a presentar una queja por escrito alegando que el Distrito a violado una ley federal o estatal o una regla gobernando un programa enumerado arriba en las secciones 1-15. (Tit. 5 del C. Est. de Regs. sec. 4630(b)(1))

Copias de las procedimientos de quejas del Distrito son disponibles sin costo alguno. (Tit. 5 del C. Est. de Regs. secs. 4622)

Las quejas deben ser presentadas normalmente con el/la superintendente u otra persona designada del Distrito bajo los plazos establecidos por la política del Distrito. (Tit. 5 del C. Est. de Regs. sec. 4630(b))

Dentro de 60 días de la fecha en que se recibe la queja, el oficial responsable del Distrito o la persona designada conducirá y completará una investigación de la queja en acuerdo con las procedimientos locales adoptadas conforme a la sección 4621 del Código Estatal de Regulaciones y preparará una decisión escrita. El periodo puede ser extendido por medio de un acuerdo mutuo escrito entre ambas partes.

b. Quejas *Williams*: Se pueden presentar quejas, incluso quejas anónimas, que serán correspondidas bajo un tiempo más corto referente a los siguientes temas : (C. de Ed. sec. 35186)

- (1) Los libros y materias son insuficientes para la instrucción;
- (2) Las condiciones urgentes o de emergencia de las comodidades de escuela amenazan a la salud o la seguridad de los alumnos; o
- (3) Existen puestos de maestro vacantes o algún maestro no ha sido propiamente asignado según sus credenciales;

Una queja de incumplimiento con la sección 35186 del Código de Educación puede ser presentada con el/la director/a de la escuela u otra persona designada bajo el Procedimiento Uniforme de Quejas. Un demandante no satisfecho con la resolución de

una queja *Williams* tiene derecho a presentar la queja a la mesa directiva del Distrito en una audiencia regularmente programada. En caso de una queja respecto a condiciones de instalaciones urgente o de emergencia, un demandante tiene derecho a apelar al Superintendente de Instrucción Publica del Estado.

c. Quejas acerca de tarifas escolares: Una queja alegando incumplimiento con la sección 49010 y siguientes del Código de Educación puede ser presentada ante el director de la escuela bajo el Procedimiento Uniforme de Quejas. Una queja no será presentada más tarde de un año calendario de la fecha en que se ocurrió la violación pretendida. Una queja puede ser presentada anónimamente si la queja proporciona pruebas o informaciones que conduzcan a pruebas que apoyan una alegación de incumplimiento.

Oficial responsable: El oficial del Distrito responsable por procesar las quejas está siguientemente identificado en esta dirección:

Seth Ehrler, Superintendent/Principal
6633 Paradise Rd., Modesto, CA 95358
(209) 522-2261

Quejas presentadas directamente al Superintendente de Instrucción Publica del Estado:

Las quejas se pueden presentar directamente con el Superintendente de Instrucción Publica del Estado bajo los siguientes casos:

- (1) Quejas alegando que el Distrito no cumple con los procedimientos de quejas designados aquí dentro, incluso la falta de cooperación con la investigación.
- (2) Quejas acerca de programas de desarrollo de niños y de nutrición de niños no administrados por el Distrito.
- (3) Quejas solicitando anonimidad, pero solamente donde el demandante produce pruebas claras y persuasivas que el demandante estaría en peligro de ser victima de represalias por presentar la queja al Distrito.
- (4) Quejas alegando que el Distrito falló o se negó a implementar una decisión final acerca de una queja originalmente presentada al Distrito.
- (5) Quejas alegando que el Distrito no tomo acción dentro de sesenta (60) días acerca de una queja originalmente presentada al Distrito.
- (6) Quejas alegando daños inmediatos e irremediables a causa de la aplicación de una política del Distrito en conflicto con la ley estatal o federal y que presentar una queja al nivel local seria inútil.
- (7) Quejas acerca de la educación especial, pero solamente si:

- (a) El Distrito se niega ilegalmente a proveer una educación apropiada pública y gratis a estudiantes discapacitados; o
 - (b) El Distrito se niega a cumplir con los procedimientos de una audiencia de proceso debido o se niega a implementar una orden de la audiencia de proceso debido; o
 - (c) Los niños están en peligro físico inmediato, o su salud, seguridad, o bienestar está amenazado; o
 - (d) Un alumno discapacitado no está recibiendo los servicios especificados en su Plan de Educación Individual (IEP); o
 - (e) La queja involucra una violación de la ley federal.
- (8) El Distrito se niega a responderle a una solicitud de información del Superintendente del Estado acerca de una queja originalmente presentada con el Distrito.

Tit. 5 del C. Est. de Regs. secs. 4630, 4650)

Apelación:

d. Con la excepción de quejas *Williams*, el demandante puede apelar la decisión del Distrito al Departamento de Educación del Estado de California (C. de Ed. sec. 262.3(a); Tit. 5 del C. Est. de Regs. sec. 4632)

- (1) La apelación debe ser sometida dentro de quince (15) días después de haber recibido la decisión del Distrito.
- (2) La apelación se debe presentar por escrito.
- (3) La apelación debe identificar las razones por la apelación de la decisión del Distrito, incluso si los hechos no están correctos y/o si la ley no se aplicó correctamente.
- (4) La apelación debe incluir una copia de la queja original y una copia de la decisión del Distrito.
- (5) Las quejas acerca de tarifas cobradas a alumnos apeladas al Departamento de Educación del Estado de California recibirán una decisión de la apelación escrita dentro de 60 días de la fecha en que el departamento recibió la apelación.
- (6) Si la escuela/el Distrito encuentra que la queja tiene mérito, o si el Departamento de Educación del Estado de California encuentra que la apelación de la queja tiene mérito, la escuela/el Distrito debe proveer un remedio a todos los alumnos, padres y guardianes

afectados. Para quejas acerca de tarifas cobradas a alumnos, esto incluye esfuerzos razonables de parte de la escuela para asegurar el reembolso completo a todos los alumnos, padres y guardianes afectados, sujeto a las procedimientos establecidas por las reglas adoptadas por la mesa directiva del estado.

e. Si el Departamento de Educación rechaza alguna queja totalmente o en parte, la persona que la sometió puede pedir que el Superintendente de Instrucción Pública del Estado reconsidere el caso. (Tit. 5 del C. Est. de Regs. sec. 4665)

- (1) La reconsideración se debe pedir dentro de treinta y cinco (35) días después de haber recibido el reporte del Departamento de Educación.
- (2) La decisión original rechazando la queja, mantendrá su efecto y será válida hasta que el Superintendente de Instrucción Pública del Estado modifique su decisión.

Remedios bajo el derecho civil:

Aparte del proceso de quejas ya mencionado, o a la conclusión de ese proceso, es posible que las personas que someten quejas tengan remedios bajo sus derechos civiles, bajo las leyes estatales o federales acerca de la discriminación, el acoso, la intimidación, o el acoso escolar. Estos remedios pueden incluir, pero no son limitados a, interdictos y ordenes de impedimento de un tribunal. Estos remedios son dictados por un tribunal de ley y se pueden usar, en parte, para prevenir que el Distrito actué de manera ilegal. El no perseguir los remedios de derecho civil frente a un tribunal de ley con tiempo puede resultar en la pérdida de derechos a tal remedio. Preguntas sobre remedios de derecho civil deben ser dirigidas a un abogado. (C. de Ed. sec. 262.3(b); Tit. 5 del C. Est. de Regs. sec. 4622)

Horario de días de desarrollo de empleados sin alumnos y días mínimos: Una copia del calendario del Distrito para días de desarrollo de empleados sin alumnos y el horario de días mínimos esta incluido con la presente. El padre o guardián de un estudiante será notificado durante el año de cualquier otros días de desarrollo o días mínimos, no menos de un mes antes de la fecha actual. (C. de Ed. sec. 48980(c))

Repaso de cursos: Hay un prospecto de cursos, incluyendo títulos, descripciones, y objetos de instrucción sobre cada curso ofrecido en cada escuela pública, y puede pedirle a la escuela y es disponible para inspección por los padres. Se puede solicitar una copia y la puede obtener al pagar una cuota razonable que no sea más del gasto para la duplicación. (C. de Ed. secs. 49063 y 49091.14)

Kinder Transicional: Un distrito escolar o una escuela *chárter* puede admitir a un/a niño/a, quien cumplirá su quinto cumpleaños después del 2 de diciembre, a un kínder transicional al inicio de, o a cualquier momento durante el año escolar, con la aprobación de los padres/guardianes si:

- (a) La mesa directiva determina que su admisión sería en el mejor interés del alumno/; y
- (b) Se les provee información a los padres/guardianes acerca de las ventajas y desventajas y cualquier otra información explicativa sobre las consecuencias de admisión precoz. (C. de Ed. sec. 48000)

Sistema de Encontrar a Niño (“Child Find System”); Políticas y Normas: Cualquier padre que sospeche que un niño tenga necesidades excepcionales (deshabilitado) puede solicitar una prueba que determine la elegibilidad para los servicios de la educación especial por medio del Director de Servicios Estudiantiles y/o Educación Especial, o su designado. La política del distrito y la práctica incluyen el aviso por escrito a todos los padres de sus derechos bajo el Código de Educación sección 56300 y subsiguientes. (C. de Ed. sec. 56301; Tit. 34 del C. Fed. De Regs. Sec. 104.32(b))

Reporte de la Responsabilidad Escolar: Los padres/guardianes pueden pedir una copia en papel del reporte de la responsabilidad escolar que se hace cada año para cada escuela en el distrito. (C. de Ed. sec. 35256)

Plan de Manejo de Asbestos: Se puede pedir en la oficina del distrito un plan revisado para el manejo de materia en los edificios de las escuelas que contienen asbestos. (Tit. 40 del C. Fed. De Regs. Sec. 763.93)

Acto “Cada Estudiante Tiene Éxito” (“*Every Student Succeeds Act* (“ESSA”)”): El Departamento de Educación del Estado de California está en proceso de transición de los requisitos del Acto “No Child Left Behind” (“NCLB”) al nuevo Acto “Cada Estudiante Tiene Éxito” (“*Every Student Succeeds Act*” (“ESSA”)). Ambas leyes modifican el Acto de Educación Primaria y Secundaria de 1965 (“*Elementary and Secondary Education Act of 1965*” (“ESEA”)) Las nuevas cláusulas de la ley se aplicarán en el año escolar 2017-2018. Al curso de que se proporcionen nuevas informaciones por el Departamento de Educación de California, las siguientes notificaciones pueden cambiar y nuevas obligaciones de notificación a los padres/guardianes pueden ser añadidas:

- **Información referente a las calificaciones profesionales de los profesores, paraprofesionales, y asistentes:** Por medio de petición, los padres tienen un derecho a la información referente a las calificaciones profesionales de los maestros, paraprofesionales, y asistentes de las clases de su estudiante. Esto incluye información sobre si el maestro satisface las calificaciones y los criterios de licenciatura para los grados y temas que el enseñe, si el maestro instruye bajo permiso de urgencia u otra condición provisional bajo circunstancias especiales, la concentración de estudios del maestro, si tiene títulos avanzados y el tema de estos títulos, y si asistentes o paraprofesionales proveen servicios para los hijos de los padres y, en ese caso, sus calificaciones. (Sección 1111(h)(6)(A) del ESEA, como modificado por el NCLB))

- **Información referente reportes sobre exámenes y asesoramientos estatales de los estudiantes individuales:** Por medio de una solicitud, los padres tienen el derecho a la información sobre el nivel de éxito de su estudiante en todos los exámenes estatales y sobre el asesoramiento académico administrada al estudiante. (Tit. 20 del C. de los E.U. sec. 6311(b)(6))
- **Estudiantes de habilidad limitada en inglés:** El Acto requiere que se les avise a los padres de estudiantes de habilidad limitada en inglés con respeto a programas de habilidad en inglés, a mas tardar 30 días después del comienzo del año escolar (o, para los estudiantes indentificados mas tarde durante el año escolar, antes de que pasen dos semanas). El aviso debe incluir: las razones para la identificación del estudiante como limitado en habilidad en inglés; la necesidad de colocación en un programa de instrucción educacional del idioma; el nivel de habilidad con inglés del estudiante y el modo de valoración de ese nivel; el estado del éxito académico del estudiante, los modos de la instrucción empleados en los programas disponibles; como el programa recomendado satisface las necesidades del estudiante; los requisitos para salir del programa; como el programa satisface las objetivas del IEP del estudiante, si es aplicable, y; las opciones que tienen los padres para sacar al estudiante del programa, y/o rehusar la inscripción inicial. (Sección 3302(a) del ESEA, como modificado por el NCLB)
- **Escuelas bajo un programa de mejoramiento (“Program Improvement Schools”):** Los padres van a recibir un aviso si la escuela de su niño esta identificada como una escuela de “un programa de mejoramiento.” Los padres deben ser avisados de lo que significa esa identificación, como la escuela se compara con otras escuelas del Distrito, las razones por la identificación, como se trata el bajo éxito por la escuela, el Distrito, o el Estado, y como los padres pueden involucrarse. Los padres también deben ser avisados acerca las oportunidades para escoger las escuelas y recibir instrucción suplementaria. (Tit. 20 del C. de los E.U. sec. 6316(b)(6))

Se puede pedir la información antedicha por medio de una petición a la escuela de su niño o a la oficina del Distrito. Los avisos adicionales que se requieran serán mandados por separado. (Tit. 20 del C. de los E.U. secs. 6301 y subsiguientes)

Niños en Circunstancias Sin Hogar o de Adopción Temporal y Estudiantes Anteriormente en Escuelas Judiciales Para Menores: Cada Distrito local debe designar un/a empleado/a como intermediario para asegurar que se difundan notificaciones de los derechos educacionales de los estudiantes en circunstancias sin hogar o de adopción temporal. (C. de Ed. sec. 48852.5, Tit. 42 del C. de los E.U. secs. 11432(g)(1)(J)(ii))

Un distrito que provee servicios a un/a niño/a sin hogar debe permitir que el/la niño/a continúe su educación en la escuela de origen durante el periodo en que esta sin hogar y cuando haya cualquier cambio en la residencia del niño/a después de que quede sin hogar. Si el estado del niño/a cambia antes del fin del año escolar, y que ya no esta sin hogar, el distrito debe permitir que un/a niño/a que esta en escuela secundaria continúe su educación en la escuela de origen hasta su

graduación. Para un/a niño/a en los grados K hasta 8, el distrito debe permitir que el/la niño/a que estaba anteriormente sin hogar continúe su educación en la escuela de origen hasta el fin del año escolar. Una/ niño/a sin hogar en transición entre niveles de grados, debe ser permitido/a a continuar en el distrito escolar de origen en la misma área de asistencia. Si un/a niño/a sin hogar está en transición a una escuela intermedia o secundaria donde la escuela designada para matricular está en otro distrito escolar, el/la niño/a sin hogar debe ser permitido/a de continuar en la escuela designada para matricular en ese distrito escolar. La nueva escuela debe matricular al niño/a inmediatamente a pesar de cualesquiera tarifas, multas, libros escolares, u otros artículos o dinero debido a la última escuela asistida o si el/la niño/a no puede producir ropa o expediente de asistencia normalmente requeridos para matricularse, incluso registros médicos, comprobantes de historial de inmunizaciones, y comprobantes de residencia. (C. de Ed. sec. 48852.7)

Cada distrito local también designará un/a empleado/a como el intermediario educacional para los/las niños/as en situación de adopción temporal. El intermediario educacional difundirá una notificación estandarizada a los/las niños/as en situación de adopción temporal que ha sido elaborada por el Departamento de Educación del Estado y que incluye información sobre el procedimiento para presentar quejas. (C. de Ed. sec. 48853.5)

El distrito que provee servicios al niño/a en situación de adopción temporal, permitirá que el o ella continúe su educación en la escuela de origen bajo circunstancias específicas. Si se determina que sería en el mejor interés del niño/a de cambiarse de escuela a otra que la escuela de origen, el/la niño/a será inmediatamente matriculado/a en la nueva escuela, a pesar de cualesquiera tarifas, multas, libros escolares, u otros artículos o dinero debido a la última escuela asistida o si el/la niño/a no puede producir ropa o expediente de asistencia normalmente requeridos para matricularse, incluso historial de inmunizaciones. La última escuela asistida debe proveer todos los expedientes a la nueva escuela dentro de dos días laborales después de recibir la solicitud. (C. de Ed. secs. 48853, 48853.5) El distrito que recibe la solicitud de traslado o una notificación de un estudiante en situación de adopción temporal deberá, dentro de dos días laborales, trasladar al estudiante de la escuela y enviar la información y expedientes educativos al siguiente puesto educacional. Las notas y créditos serán calculados a partir del día en que el estudiante dejó la escuela y no se disminuirán las notas por razón de la ausencia del estudiante causada por la decisión de cambiar el puesto educacional o por causa de una ausencia causada por su presencia en un proceso jurídico u otra actividad relacionada al proceso jurídico. (C. de Ed. sec. 49069.5)

El distrito exentará de los requisitos de graduación locales a un estudiante en situación de adopción temporal o a un estudiante sin hogar o a un estudiante anteriormente en una escuela judicial para menores que se cambia de escuelas bajo ciertas circunstancias. (C. de Ed. sec. 51225.1)

Un distrito aceptará tareas de curso completadas por un estudiante en situación de adopción temporal o un estudiante sin hogar o a un estudiante anteriormente en una escuela judicial para menores mientras asiste otra escuela. Se le prohíbe al distrito exigir que esos estudiantes repitan cursos o cursos parciales que han completado satisfactoriamente en otros lugares. (C. de Ed. sec. 51225.2)

Una queja de incumplimiento alegando violaciones de estas secciones, excepto la Sección 48852.7 del Código de Educación, puede ser presentada bajo el Procedimiento Uniforme de Quejas del Distrito y el Título 5 del Código Estatal de Regulaciones de California.

La Igualdad de los Sexos en Planificación de Carrera: Los padres recibirán aviso en avance de consejos sobre la carrera y la selección de las clases comenzando con la selección de clases en el grado 7 para promover la igualdad entre los sexos y permitir que los padres participen en las discusiones de consejos y en las decisiones. (C. de Ed. sec. 221.5(d))

Productos con Pesticidas: Se les requiere a todas las escuelas que proveen a los padres o guardianes notificación anual por escrito de los pesticidas esperados usarse en la escuela. La lista atada contiene el nombre de cada producto de pesticida, el ingrediente activo y dirección de Internet para obtener más información. Los padres o guardianes pueden pedir notificación por avanzado de las administraciones de pesticidas en la escuela. Si el padre o guardián desea ser notificado cada vez que se administrará un pesticida, el o ella debe completar el formulario adjunto y regresarlo a la escuela de su hijo/a. Una copia del plan integrado del manejo de plagas de la escuela o del Distrito puede ser mantenida en el sitio web de la escuela o examinada en la oficina de la escuela. (C. de Ed. secs. 48980.3, 17611.5, 17612)

Adaptaciones de Lactancia Para Padres Estudiantiles: El Distrito debe proveer adaptaciones razonables a una estudiante amamantando en una escuela para satisfacer sus necesidades de lactancia. (C. de Ed. sec. 222)

Minutos de Instrucción en Educación Física: El curso de estudios adoptado para los grados del 1 al 6 y de instrucción en los grados del 1 al 8 en una escuela primaria debe incluir educación física de no menos de 200 minutos cada diez días escolares, sin incluir los recreos y el periodo del almuerzo. (C. de Ed. secs. 51210, 51223)

Una queja por incumplimiento puede ser presentado bajo el Procedimiento Uniforme de Quejas del Distrito y el Título 5 del Código Estatal de Regulaciones de California.

Tarifas Escolares: Un alumno matriculado en una escuela pública no debe ser obligado a pagar ninguna tarifa escolar para participar en una actividad educativa. (C. de Ed. sec. 49011)

- f. Los siguientes requisitos se aplican a las tarifas escolares prohibidas:
- (1) Todos los suministros, materiales y equipos necesarios para participar en las actividades educativas deben ser proporcionados gratuitamente a los estudiantes.
 - (2) La existencia de una política que dispense a ciertos estudiantes de deber pagar tarifas escolares no hará que una tarifa escolar sea permitida.

- (3) Los distritos escolares y las escuelas no establecerán un sistema educativo de dos niveles, proporcionando un nivel educativo mínimo y al mismo tiempo ofreciendo otro programa educativo con estándares más altos que los estudiantes solo pueden obtener mediante el pago de una tarifa escolar o por medio de la compra de materiales adicionales que el distrito escolar o la escuela no proporcionen.
- (4) Un distrito escolar o una escuela no deben ofrecer crédito académico o privilegios relacionados a las actividades educativas en cambio de dinero o de donaciones de bienes o de servicios de un estudiante o de los padres o tutores legales del estudiante, y un distrito escolar o una escuela no deben eliminar crédito académico o privilegios relacionados a las actividades educativas, ni de otra manera discriminar en contra de un estudiante, debido a que el estudiante o los padres o tutores legales del estudiante no pagaron o no pagarán dinero o donaciones de bienes o servicios al distrito escolar o a la escuela.

g. No están prohibidas la solicitud de donaciones voluntarias de fondos o bienes ni la participación voluntaria en actividades para recaudar fondos. No se les prohíbe a los distritos escolares, a las escuelas, o a otras entidades de dar un premio u otro reconocimiento a los estudiantes quienes participan en actividades para recaudar fondos. (C. de Ed. sec. 49010 y sig.)

Una queja de incumplimiento puede ser presentada bajo el Procedimiento Uniforme de Quejas del Distrito y el Título 5 del Código de Regulaciones de California. (C. de Ed. sec. 49013)

RECONOCIMIENTO DEL PADRE/GUARDIÁN DEL AVISO ANUAL DE LOS DERECHOS

Recorte, firme, y devuelva esta página a la escuela de su niño, indicando que Ud. Ha recibido el Aviso de Derechos y Responsabilidades a los Padres. Además, donde indicado en esta página, indique si Ud. Tiene un niño que use medicamentos continuos y si no desea que su información directoria sea hecha publica.

Nombre y apellido del estudiante: _____

Escuela: _____ Grado: _____

El estudiante está en programa de medicación continua (favor de marcar uno)

SÍ _____ NO _____

Si yo contesté "SÍ", Ud. Tiene mi permiso para comunicarse con el médico del estudiante:

Nombre y apellido del médico: _____ Teléfono: _____

Medicación: _____ Dosis: _____

Medicación: _____ Dosis: _____

Si Ud. No desea que revele la información del directorio favor de firmar en el lugar indicado abajo y devolverlo a la oficina de la escuela dentro de los próximos 30 días. Note que esto prohíbe que el Distrito provea el nombre y otra información a los medios de comunicación, escuelas interesadas, asociaciones de padres y maestros, empleadores interesados, y otras partes.

Favor de NO revelar información del directorio sobre _____ (nombre y apellido del estudiante)

Marque aquí si permite excepción para incluir información y fotos en el anuario "yearbook."

Yo reconozco haber recibido la información sobre mis derechos, responsabilidades y protecciones.

Firma de padre o guardián: _____ Fecha: _____

Aviso de Derechos Bajo *FERPA* Para Instituciones Primarias y Secundarias

El Acto de Derechos Educativos y Privacidad Familiar (reconocido como “*FERPA*”) les da a los padres e estudiantes que tienen más de 18 años de edad (o sea “estudiantes elegibles”) ciertos derechos referentes a los archivos de educación del estudiante. Estos derechos son:

(1) El derecho de ver y revisar los archivos de educación del estudiante dentro de 45 días después de que la Escuela reciba su solicitud para revisar los archivos por escrito.

Los padres o estudiantes elegibles deben dirigirle al Director(a) de la escuela [u otro oficial escolar apropiado] la solicitud escrita que identifica los archivos que quieren revisar. El oficial de la Escuela hará un plan de acceso y le avisará al padre o estudiante elegible de la hora y el lugar en que se puede presentar para revisar los archivos.

(2) El derecho de pedir corrección de los archivos de educación del estudiante que el padre o estudiante elegible crea que estén incorrectos, erróneos, o que de otra manera violen los derechos de privacidad del estudiante bajo *FERPA*.

Los padres o estudiantes elegibles pueden pedirle a la Escuela que corrija un archivo que crean que no sea exacto o que sea engañoso. Ellos deben de escribirle al Director(a) de la escuela para identificar claramente la parte del archivo que quieren corregir, y explicar específicamente la razón por cual el archivo no es exacto o sea engañoso.

Si la Escuela decide no corregir el archivo como pide el padre o estudiante elegible, la Escuela le avisará al padre o estudiante elegible de la decisión y le avisará al padre o estudiante elegible del derecho a una audiencia sobre la solicitud para corregir el archivo. Más información sobre los procesos de audiencia será proveída al padre o estudiante elegible cuando reciba su aviso del derecho a una audiencia.

(3) El derecho de dar consentimiento a la revelación de información personal de identidad contenida en los archivos educativos del estudiante, con la excepción que *FERPA* autoriza ciertas revelaciones sin necesidad de consentimiento.

Una excepción que *FERPA* permite es la revelación de información sin consentimiento a oficiales escolares con intereses educativos legítimos. Un oficial escolar es una persona empleada por el Distrito como administrador, supervisor, instructor, o miembro de personal de apoyo (incluso personal o de salud y personal de agencia jurídica); una persona que sirve como miembro de la junta de educación; una persona o compañía con la cual el Distrito tiene contrato para hacer una obra especial (como abogado, interventor, consultante médico, o terapeuta); o un padre o estudiante que sirve en un comité oficial, como un comité disciplinario o de queja, o que ayude a otro oficial escolar en hacer sus trabajos.

Un oficial escolar tiene un interés legítimo de educación si el oficial tiene que examinar el archivo para cumplir con su propia responsabilidad profesional.

Por medio de una solicitud, la Escuela le proveerá archivos educacionales, sin consentimiento anterior, a los oficiales de otro distrito escolar a donde el estudiante quiera o intente matricularse.

(4) El derecho de quejarse con el Departamento de Educación de los Estados Unidos tocante a alegaciones que la escuela se ha negado a cumplir con los requisitos de *FERPA*. El nombre y la dirección de la oficina que administra los requisitos de *FERPA* son:

Family Policy Compliance Office
U.S. Department of Education
400 Maryland Avenue, SW
Washington, D.C. 20202-5920

ASISTENCIA ENTRE DISTRITOS

El Consejo reconoce que los padres o tutores de los estudiantes que residen en un distrito, por una variedad de razones, puede inscribir a su hijo en una escuela en otro distrito.

Permisos de asistencia entre distritos

La junta puede llegar a un acuerdo con cualquier otro distrito escolar, por un plazo que no exceder de cinco años de la escuela, para la asistencia entre distritos de estudiantes que son residentes de los barrios. (Código de educación 46600)

El acuerdo deberá especificar los términos y condiciones bajo las cuales asistencia entre distritos será permitido o denegado. También puede contener normas acordadas por ambos distritos para aplicar o revocación de permiso de estudiante. (Código de educación 46600)

Al recibir un permiso para la transferencia en el distrito que ha sido aprobado por el distrito del estudiante de residencia, o al recibir una solicitud por escrito de los padres de un estudiante del distrito que desee matricularse en otro distrito, el Superintendente o su designado deberá revisar la solicitud y puede aprobar o negar el permiso sujeto a los términos y condiciones del acuerdo de asistencia entre distritos.

Transporte

El distrito no proporcionará transporte más allá de cualquier área de asistencia escolar. Previa solicitud, el Superintendente o su designado puede autorizar transporte para los estudiantes de transferencia entre distritos y de paradas de autobús designadas dentro del área de asistencia si se dispone de espacio.

Límites de las transferencias de estudiantes fuera del distrito a un distrito escolar de elección

El Superintendente o su designado puede limitar el número de traslados de estudiantes fuera del distrito a un distrito de la escuela de elección basado en los porcentajes del promedio de asistencia diaria especificada en el código de educación 48307.

Además, las transferencias fuera del distrito pueden ser limitadas durante un año fiscal al Superintendente de escuelas Condado ha el distrito una certificación presupuesto negativo o cuando el

Superintendente del Condado ha determinado que el distrito no cumplirá las normas del estado y criterios de estabilidad fiscal en el año fiscal subsiguiente exclusivamente como resultado de estudiante transfiere de este distrito a un distrito escolar de elección. (Código de educación 48307)

El distrito puede negar a una transferencia de un estudiante fuera del distrito a un barrio de la escuela de elección si la Junta determina que el traslado impactaría negativamente un plan de segregación ordenada por la corte o voluntario del distrito. (Código de educación 48301)

Asistencia entre distritos (continuación)

Referencia legal:

CÓDIGO DE EDUCACIÓN

41020 auditorías anuales del distrito

Acuerdos de asistencia entre distritos 46600-46611

48204 Requisitos de residencia para asistencia a la escuela

48300-48316 alternativas de asistencia estudiante, distrito escolar del programa de selección

Acta de inscripción abierta 48361 48350

48900 motivos de suspensión o expulsión; definición de acoso escolar

48915 Expulsión; circunstancias particulares

48915.1 expulsó a individuos: inscripción en otro distrito

48918 normas reguladoras del procedimiento de expulsión

48980 aviso inicio de semestre

52317 centro/programa regional de trabajo, inscripción de estudiantes, asistencia entre distritos

OPINIONES DE LA PROCURADURÍA GENERAL

87 *Ops. Cal. Atty. Gen.* 132 (2004)

84 *Ops. Cal. Atty. Gen.* 198 (2001)

DECISIONES DE LA CORTE

Walnut Valley Unified distrito v. el Tribunal Superior del Condado de Los Angeles, (2011) 192

Cal. App. 4th 234

Crawford v. Huntington Beach Union High School District, (2002) 98 *Cal. App. 4th* 1275

Gestión de recursos:

PUBLICACIONES DE CSBA

Comparación de ley de transferencia Hoja informativa, marzo 2011

SITIOS WEB

CSBA: <http://www.csba.org>

Departamento de Educación de California: <http://www.cde.ca.gov>

Política aprobada: 12 de marzo de 2013

ASISTENCIA ENTRE DISTRITOS

Permisos de asistencia entre distritos

Un acuerdo entre el Consejo y la Junta de otro distrito, un permiso que autoriza la asistencia de un estudiante fuera de su distrito de residencia podrá expedirse sobre la aprobación del distrito de residencia y el distrito de atención propuesto.

El Superintendente o su designado puede aprobar un permiso de asistencia entre distritos para un estudiante por cualquiera de las siguientes razones cuando estipula en el acuerdo:

1. cuando el estudiante ha determinado por el personal del distrito de residencia o de distrito de asistencia propuesto a ser víctima de un acto de intimidación como se define en el código de Educación 48900(r). Tal estudiante se le dará prioridad de asistencia entre distritos bajo cualquier acuerdo de asistencia entre distritos existentes o, en ausencia de un acuerdo, se dará cuenta de la creación de un nuevo permiso. (Código de educación 46600)
2. para atender el cuidado del niño necesidades del estudiante. Tal estudiante puede puede continuar asistiendo a las escuelas del distrito, siempre y cuando él o ella continúa utilizando una proveedora de cuidado infantil dentro de los límites del distrito.
3. para satisfacer especial salud física o mental del estudiante necesidades como certificado por un médico, psicólogo de la escuela u otro personal escolar apropiado.
4. cuando el estudiante tiene un hermano que asistía a la escuela en el distrito receptor, para evitar la división de asistencia de la familia.
5. para permitir que el estudiante completar un año de la escuela cuando sus padres se han trasladado fuera del distrito durante ese año.
6. para permitir que el estudiante permanezca con una clase de graduarse ese año de una escuela primaria o media.
7. cuando los padres o tutores proporciona evidencia escrita que la familia será móvil en el distrito en el futuro inmediato y el estudiante para iniciar el año en el distrito.
8. cuando el estudiante estará vivo fuera del distrito durante un año o menos.
9. cuando recomendado por la Junta de revisión de asistencia escolar o por el bienestar del niño del Condado, libertad condicional o servicio social personal de la agencia en los casos documentados de inicio grave o problemas de la comunidad que lo hacen desaconsejable para el estudiante asistir a la escuela de residencia.

Asistencia entre distritos (continuación)

10. cuando hay interés válido en un programa educativo no se ofrece en el distrito de residencia.

11. dar un cambio en el entorno escolar por razones de ajuste personal y social.

El Superintendente o su designado puede denegar solicitudes iniciales permisos de asistencia entre distritos debido a recursos limitados distrito, hacinamiento de las instalaciones escolares en el grado correspondiente, u otras consideraciones que no son arbitrarias. Sin embargo, una vez que un estudiante es admitido, el distrito puede no negar su continúa asistencia debido a instalaciones superpobladas en el grado correspondiente.

Plazo de 30 días una solicitud para un permiso de entre distritos, el Superintendente o su designado notificará a los padres de un estudiante que se niega asistencia entre distritos en relación con el proceso de apelación a la Junta de educación del Condado como 46601 especificado en código de educación. (Código de educación 46601)

Pendiente de una decisión de los dos distritos o una apelación presentada por el Consejo del Condado, el Superintendente o su designado puede admitir provisionalmente un estudiante que reside en otro distrito por un período no superior a dos meses de escuela. (Código de educación 46603)

Los estudiantes que están bajo consideración para la expulsión o que han sido expulsados no pueden apelar denegaciones de asistencia entre distritos o decisiones mientras que los procedimientos de expulsión son pendientes de pago o durante el término de la expulsión. (Código de educación 46601)

Una vez que un estudiante es admitido en una escuela sobre la base de una asistencia entre distritos permiso, él o ella no estará obligado a solicitar una transferencia entre distritos y podrán a seguir asistiendo a la escuela en la que ella participa, a menos que normas aplicar se especifican lo contrario en el acuerdo de asistencia entre distritos. (Código de educación 46600)

Reglamento aprobado: 12 de marzo de 2013

ACOSO SEXUAL

La Junta de gobierno se compromete a mantener un ambiente escolar seguro que esté libre de acoso y discriminación. La Junta prohíbe, en la escuela o en actividades patrocinadas por la escuela o relacionadas con la escuela, el acoso sexual dirigido a cualquier estudiante por cualquier persona. El Consejo también prohíbe conductas de represalia o acción contra cualquier persona que informa, presenta una queja o da testimonio de o si no apoya a una queja alegando acoso sexual.

El distrito anima fuertemente a cualquier estudiante que sienta que está siendo o ha sido acosado sexualmente en la escuela o en una actividad patrocinada por la escuela o relacionadas con la escuela por otro estudiante o un adulto que ha experimentado el acoso sexual fuera del campus que tiene un efecto permanente en el campus inmediatamente en contacto con su maestro, el director o cualquier otro empleado de la escuela disponibles. Cualquier empleado que recibe un informe u observa un incidente de acoso sexual deberá notificar al director o un oficial de cumplimiento del distrito. Una vez notificado, el funcionario principal o cumplimiento adoptarán las medidas para investigar y tramitar la denuncia, tal como se especifica en el reglamento administrativo que lo acompaña.

El Superintendente o su designado tomará las acciones apropiadas para reforzar la política del distrito acoso sexual.

Instrucciones e información

El Superintendente o persona designada se asegurará de que todos los estudiantes del distrito reciben información adecuada para la edad sobre el acoso sexual. Tales instrucciones y la información deberán incluir:

1. Qué actos y conducta constituyen acoso sexual, incluyendo el hecho de el acoso sexual puede ocurrir entre personas del mismo sexo y podría implicar violencia sexual
2. un mensaje claro de que los estudiantes no tienen que soportar el acoso sexual bajo ninguna circunstancia
3. Fomento al informe observado incidentes de acoso sexual, incluso donde la supuesta víctima del acoso no ha quejado
4. un mensaje claro que la seguridad de los estudiantes es primordial del distrito, y que cualquier infracción de las normas separadas que una presunta víctima o cualquier otra persona reportar un incidente de acoso sexual se tratarán por separado y no afectará la manera en que se recibirá la denuncia de acoso sexual, investigado o resuelto
5. un mensaje claro que, independientemente del incumplimiento del demandante con la escritura, línea de tiempo, u otros requisitos de presentación formal, cada acusación de acoso sexual que involucra a un estudiante, ya sea como el demandante, demandado o víctima de acoso, se investigará y se adoptarán medidas pronto para detener cualquier acoso, prevenir la repetición y abordar algún efecto continuo sobre los estudiantes

ACOSO SEXUAL (continuación)

6. información sobre procedimiento del distrito para investigar las quejas y la persona a quien se debe hacer un informe de acoso sexual
7. información sobre los derechos de los estudiantes y padres para presentar una denuncia civil o penal, según corresponda, incluyendo el derecho a presentar una denuncia civil o penal mientras continúa la investigación del distrito de una denuncia de acoso sexual
8. un mensaje claro que, cuando sea necesario, el distrito tomará las medidas provisionales para garantizar un ambiente escolar seguro para un estudiante que es el querellante o la víctima de acoso sexual o de otros estudiantes durante una investigación y que, a la medida de lo posible, cuando se toman tales medidas provisionales, no perjudican el querellante o la víctima de los presuntos actos de acoso

Proceso de quejas y acciones disciplinarias

Las denuncias de acoso sexual por y en contra de los estudiantes será investigado y resuelto con arreglo a procedimientos de ley y distrito especificados en 1312.3 AR - procedimientos uniforme de queja. Los directores son responsables de notificar a los estudiantes y los padres o tutores que las denuncias de acoso sexual pueden ser presentadas bajo AR 1312.3 y dónde obtener una copia de los procedimientos.

Investigación de una denuncia de acoso sexual, cualquier estudiante encontró que han participado en acoso sexual o sexual violencia en violación de esta política será sujeto a acción disciplinaria. Para estudiantes en grados 4-12, acción disciplinaria puede incluir suspensión o expulsión, siempre que, para imponer disciplina, las circunstancias todas el incidente se tendrá en cuenta.

Sobre la investigación de una denuncia de acoso sexual, cualquier empleado que han participado en el acoso sexual o violencia sexual hacia cualquier estudiante tendrá su empleo terminado conforme a ley y convenio colectivo aplicable.

Mantenimiento de registros

El Superintendente o su designado deberá mantener un registro de todos los casos reportados de acoso sexual para permitir que el distrito para supervisar, abordar y prevenir el comportamiento repetitivo de acoso en las escuelas del distrito.

Referencia legal: (ver página siguiente)

ACOSO SEXUAL (continuación)*Referencia legal:*CÓDIGO DE EDUCACIÓN*200-262.4 prohibición de discriminación por razón de sexo**48900 motivos de suspensión o expulsión**48900.2 adicional de motivos de suspensión o expulsión; acoso sexual**48904 responsabilidad de los padres por mala conducta voluntariosa estudiante**48980 aviso inicio de semestre*CÓDIGO CIVIL*51.9 responsable de acoso sexual; negocios, servicios y relaciones profesionales**1714.1 responsabilidad de los padres o tutores para el dolo de menor*CÓDIGO DE GOBIERNO*12950.1 formación de el acoso Sexual*CÓDIGO DE REGULACIONES, TÍTULO 5*Procedimientos de quejas uniformes de 4600-4687**4900-4965 no discriminación en programas de educación primaria y secundaria*CÓDIGO DE LOS ESTADOS UNIDOS, TÍTULO 20*1221 de aplicación de las leyes**Ley de privacidad y derechos educativos familiares g 1232**1681-1688 Título IX, discriminación*CÓDIGO DE LOS ESTADOS UNIDOS, TÍTULO 42*Acción civil 1983 por privación de derechos**2000d-2000d-7 título VI, Ley de derechos civiles de 1964**2000E-2000E-17 título VII, Ley de derechos civiles de 1964 enmendada*CÓDIGO DE REGULACIONES FEDERALES, TÍTULO 34*99.1-99.67 derechos educativos familiares y privacidad**106.1-106.71 no discriminación por motivos de sexo en programas de educación*DECISIONES DE LA CORTE*Distrito Escolar Unificado de Donovan v. Poway, (2008) 167 Cal.App.4th 567**Distrito Escolar Unificado de flores v. Morgan Hill, (2003, 9 cir.) F.3d 324 1130**Reese v. distrito de la Escuela Jefferson, (2001, 9 ° Cir.) 208 F.3d 736**Davis v. Junta de educación del Condado de Monroe, (1999) 526 U.S. 629**Gebser v. el distrito escolar independiente de Lago Vista, (1998) 524 U.S. 274**Oona Kate s. v. McCaffrey, (1998, 9 CIR.) 143 F.3d 473**Doe v. distrito escolar de Petaluma, (1995, 9 CIR.) 54 F.3d 1447**Gestión de recursos:*PUBLICACIONES DE CSBA*Proporcionar un ambiente escolar seguro, no discriminatorio para estudiantes cumplan sus género y transgénero Policy Brief, febrero 2014**Escuelas seguras: estrategias para órganos de gobierno para asegurar el éxito del estudiante 2011*DEPARTAMENTO DE EDUCACIÓN, OFICINA DE PUBLICACIONES DERECHOS CIVILES*Carta estimado colega: transexuales estudiantes, Mayo 2016**Ejemplos de políticas y prácticas emergentes para ayudar a los estudiantes transexuales Mayo 2016**Carta estimado colega: coordinadores de la IX, del título Abril 2015**Preguntas y respuestas sobre Título IX y la violencia Sexual Abril de 2014**Carta estimado colega: la violencia Sexual 04 de abril de 2011**Acoso Sexual: no es académico Septiembre de 2008**Revisada guía Acoso Sexual: el acoso de estudiantes por empleados de la escuela, otros estudiantes o terceros Enero de 2001*SITIOS WEB*CSBA: <http://www.csba.org>*

Política adoptada: 10 de enero de 2017

Estudiantes AR 5145.7(a)

ACOSO SEXUAL

El distrito señala las siguientes personas como el empleado responsable de coordinar sus esfuerzos para cumplir con el Título IX de las enmiendas de Educación de 1972 y California educación código 234.1, así como para investigar y resolver quejas de acoso sexual bajo AR 1312.3 - procedimientos uniforme de queja. El oficial de cumplimiento Coordinador puede ser contactado en:

Superintendente

6633 Paradise Road, Modesto, CA 95358

209-522-2261

sehrler@Shiloh.k12.ca.US

Prohíbe el acoso sexual incluye, pero no se limita a no deseados avances sexuales, conducción no deseadas solicitudes de favores sexuales, o de otros no deseados verbales, visuales o físicas de naturaleza sexual contra otra persona del mismo u opuesto sexo en el entorno educativo, en cualquiera de las siguientes condiciones: (código de Educación 212.5; 5 CCR 4916)

1. la sumisión a la conducta se hace explícita o implícitamente un término o condición de estado académico o el progreso del estudiante.
2. sumisión o rechazo de la conducta de un estudiante se utiliza como la base para decisiones académicas que afectan al estudiante.
3. la conducta tiene el propósito o el efecto de tener un impacto negativo en el rendimiento académico del estudiante o de crear un ambiente educativo intimidante, hostil u ofensivo.
4. sumisión o rechazo de la conducta del estudiante se utiliza como base para cualquier decisión que afecta al estudiante en cuanto a beneficios y servicios, honores, programas o actividades disponibles en o a través de cualquier actividad o programa del distrito.

Ejemplos de tipos de conducta que se prohíbe en el distrito y que pueden constituir acoso sexual incluyen, pero no se limitan a:

1. no deseados coqueteos sexuales, miradas, o proposiciones
2. no deseados sexuales, epítetos, amenazas, insultos, comentarios despectivos o descripciones sexuales degradantes
3. gráficos comentarios verbales sobre el cuerpo de un individuo o una conversación demasiado personal

4. sexuales chistes, despectivos carteles, notas, historias, dibujos animados, dibujos, fotos, obscenas o imágenes generadas por ordenador de carácter sexual

AR 5145.7(b)

ACOSO SEXUAL (continuación)

5. difusión de rumores sexuales
6. bromas o sexuales observaciones acerca de los estudiantes matriculados en una clase predominante de solo sexo
7. masaje, agarrar, caricias, caricias o cepillado del cuerpo
8. tocar el cuerpo o la ropa de una persona de manera sexual
9. impidiendo o bloqueando los movimientos o cualquier interferencia física con las actividades escolares cuando se dirige a un individuo en función del sexo
10. mostrar objetos sexualmente sugestivos
11. Agresión Sexual, agresión sexual y coerción sexual
12. electrónicas comunicaciones que contienen comentarios, palabras o imágenes descritas

Cualquier conducta prohibida que ocurre fuera de la escuela o fuera de los programas escolares o patrocinadas por la escuela o actividades se considerará como acoso sexual en la violación del póliza del distrito tiene un efecto continuo sobre si o si no crea un ambiente escolar hostil para el querellante o la víctima de la conducta.

Proceso de información e investigación de queja y resolución

Cualquier estudiante que cree que él o ella ha sido sometido a acoso sexual por otro estudiante, empleado, o un tercero o que ha sido testigo de acoso sexual se recomienda para reportar el incidente a su maestro, el director o cualquier otro empleado de la escuela disponibles. Un día de escuela de la recepción de dicho informe, el empleado de la escuela transmitirá el informe al director o el oficial de cumplimiento del distrito identificado en AR

1312.3. Además, cualquier empleado escolar que observa un incidente de acoso sexual con un estudiante, un día de escuela, informará su observación al director o un oficial de cumplimiento del distrito. El empleado tomará estas acciones, ya sea o no la presunta víctima archivos una queja.

Cuando un informe o denuncia de acoso sexual implica conducta fuera del campus, el director deberá evaluar si la conducta puede crear o contribuir a la creación de un ambiente escolar hostil. Si determina que puede crearse un ambiente hostil, la queja será investigada y resuelto de la misma manera como si la conducta prohibida se produjo en la escuela.

Cuando se envía un informe verbal o informal de acoso sexual, el oficial principal o cumplimiento deberá informar al estudiante o los padres del derecho a presentar una queja escrita formal según los procedimientos uniforme de queja del distrito. Independientemente de si es presentada una denuncia, el oficial principal o cumplimiento adoptará medidas para

AR 5145.7(c)

ACOSO SEXUAL (continuación)

investigar las denuncias y, si el acoso sexual es encontrado, deberá tomar medidas pronto para detenerlo, prevenir la recurrencia y dirección cualquier efectos persistentes.

Si inicialmente se presenta una queja por acoso sexual al Director, él o ella, dentro de dos días, transmitirá el informe al oficial de cumplimiento para iniciar la investigación de la queja. El oficial de cumplimiento deberá contactar con la organización querellante e investigar y resolver la queja con arreglo a ley y distrito los procedimientos especificados en el AR 1312.3.

En la investigación de una denuncia de acoso sexual, evidencia de las relaciones sexuales anteriores de la víctima no se considerará, salvo en la medida en dichas pruebas pueden referirse a la relación previa de la víctima con el demandado.

En cualquier caso de acoso sexual que involucra al Director, oficial de cumplimiento o a cualquier otra persona a quien el incidente sería ordinariamente registrado o presentado, el informe puede en cambio presentarse ael Superintendente o su designado que determinará quién investigará la queja.

Confidencialidad

Todas las quejas y denuncias de acoso sexual se mantendrá confidenciales excepto como sea necesario para llevar a cabo la investigación o adoptar otras medidas posteriores. (5 CCR 4964)

Sin embargo, cuando un demandante o víctima de acoso sexual notifica el distrito del acoso pero pide confidencialidad, el oficial de cumplimiento informará a él que la solicitud puede limitar la capacidad del distrito para investigar el acoso o tomar otros necesarios acción. Cuando honrar una solicitud de confidencialidad, el distrito sin embargo tomará todas las medidas razonables para investigar y responder a la demanda constante con la solicitud.

Cuando un demandante o víctima de acoso sexual notifica el distrito del acoso pero pide que el distrito no persigue una investigación, el distrito determinará si o no puede honrar dicha solicitud sin dejar de ofrecer un ambiente seguro y no discriminatorio para todos los estudiantes.

Respuesta pendiente de investigación

Cuando un incidente de acoso sexual se divulga, el director o su designado, en consulta con el oficial de cumplimiento, deberá determinar si las medidas cautelares son necesarias pendientes de los resultados de la investigación. El oficial Director/persona designada o cumplimiento tomará las medidas inmediatas necesarias para detener el acoso, proteger a los estudiantes y asegurar su acceso al programa educativo. La medida de lo posible, tales medidas provisionales no serán desventaja el querellante o la víctima de los presuntos actos de acoso. Las medidas cautelares pueden incluir colocación de los individuos involucrados en clases separadas o transferencia de un estudiante a una clase impartida por un profesor diferente, conforme a ley y de la mesa directiva. La escuela debe notificar a la persona que ha sido hostigada de sus opciones para evitar el contacto con la presunta

ACOSO SEXUAL (continuación)

acosador y permita que el demandante cambiar acuerdos académicos y extracurriculares según corresponda. La escuela también debe asegurarse de que el denunciante es consciente de los recursos y asistencia, tales como asesoramiento, están disponibles para él/ella. Según sea el caso, tales acciones se considerará incluso cuando un estudiante decide no archivar de una queja formal o el acoso sexual ocurre fuera de escuela o los programas patrocinados por la escuela o relacionadas con la escuela exterior o actividades.

Notificaciones

Una copia de la política de acoso sexual y Reglamento del distrito deberá:

1. ser incluidos en las notificaciones que se envían a los padres o tutores al inicio del año escolar (código de educación 48980; 5 CCR 4917)
2. exhibir en un lugar prominente en el edificio administrativo principal o en otra área donde los avisos del distrito reglas, normas, procedimientos y normas de conducta son publicados (231.5 del código de educación)

Una copia de la política de acoso sexual y Reglamento se publicará en los sitios web de distrito y escuela y, cuando esté disponible, en las redes sociales basadas en el distrito.

3. se proporciona como parte de cualquier programa de orientación para nuevos estudiantes al principio de cada trimestre, semestre o sesión de verano (231.5 del código de educación)
4. aparecen en cualquier publicación escuela o distrito que se establece la escuela o del distrito integrales normas, reglamentos, procedimientos y normas de conducta (231.5 del código de educación)
5. incluir en el manual del estudiante
6. proporcionar a los empleados y organizaciones de empleados

Reglamento aprobado: 10 de enero de 2017

El distrito escolar de Shiloh
DESARROLLO PERSONAL Y DÍAS DE MÍNIMO
Para el año 2017-2018 escolar

Días de desarrollo de personal: 15, 20,21 de agosto de 2018

7 de enero de 2018

Mínimo de días:

12, 26 de septiembre de 2018

17, 29-31 de octubre de 2018

1, 2, 14, 20, 28 de noviembre de 2018

19 de diciembre de 2018

16, 30 de enero de 2019

13, 27 de febrere de 2019

13, 27 de marzo de 2019

10, 17, 18 de abril de 2019

15, 29 de mayo de 2019

5, 6 de junio de 2018

ACTO DE ESCUELAS SANAS DE 2000

Aviso para todos los alumnos, los padres/guardianes, y los empleados del Distrito Escolar de Shiloh.

La legislación de *Assembly Bill 2260* tomo efecto el día 1 de enero de 2001. Esta legislación dio efecto a las secciones 17608, y subsiguientes, del Código de Educación que requieren, entre otras cosas, que los distritos escolares avisen a los padres y empleados sobre el uso de pesticidas en las escuelas. El propósito de esta legislación es reducir la exposición a las pesticidas tóxicas por medio de información y para utilizar un sistema integrado para el control de las plagas en las escuelas.

El Distrito Escolar de Shiloh anticipa usar los siguientes pesticidas en sus sitios escolares durante el próximo año:

<u>Pesticide Name</u>	<u>E.P.A.Reg. Number</u>	<u>Active Ingredient(s)</u>
Advion Roach Gel Bait	100-1484	Indoxacarb
Advion Ant Gel	352-746	Indoxacarb
Advion Insect Granule	100-1483	Indoxacarb
Advance Ant Granules	499-370	Abamectin
Answer Gopher Bait	56-57	Diphacinone
Avitrol	11649-7	Aminopyridine
Airilon	352-776	Indoxacarb
CB 80	279-3393	Pyrethrins
Cy-Kick C&C	499-470	Cyfluthrin
Crosscheck Plus	279-3206-10404	Bifenthrin
Deadline	5481-511	Metaldehyde
Delta Dust	432-772	Deltamethrine
Distrac Rodent bait	12455-80-AA	Diphacinone
Essentria	Exempt	Rosemary, Peppermint oil
D-Foam	9444-227	Deltamethrin
Gentrol IGR	2724-351	Hydropene
Glystar Plus	42750-MO-001	Glyphosate
Intice Gelanimo Ant Bait	73079-8	Boric Acid
Lesco Wasp	9444-220-10404	Pyrethrin/Tetramethrin
Precor 2000	2724-490	Methoprene/Permethrin
PCQ Squirrel Bait	12455-50003AA	Diphacinone
Riptide	1021-1785	Pyrethrins
Suspend SC	432-763	Deltamethrin
Tengard SFR	70506-6	Permethrin
Termidor	7969-210	Fipronil
ULD BP 300	499-450	Pyrethrins
Weed Whacker	48498-CA-1	Dimethylamine

Los padres/guardianes del Distrito Escolar de Shiloh pueden registrarse con el representante del Distrito, Seth Ehrlar, para recibir aviso de usos individuales de los pesticidas por llamar (209) 522-2261. Las personas que se registren para este aviso serán notificadas por lo menos setenta y dos (72) horas antes del uso, salvo en casos de urgencia, y recibirán el nombre e ingrediente(s) activo(s) del pesticida y la fecha intentada para su uso.

Si Ud. Quiere tener acceso a información sobre los pesticidas y la reducción en el uso de de los pesticidas desarrollada por el Departamento de Regulación de los Pesticidas bajo el Código de Alimento y Agricultura de California en la sección 13184, Ud. Lo puede hacer por visitar el sitio de Internet del Departamento, www.cdpr.ca.gov.

Notificación Ejemplar de Los Derechos Bajo La Enmienda de Protección de Derechos De Alumno (“Protection of Pupil Rights Amendment (PPRA)”)

La Enmienda “PPRA” provee a los padres ciertos derechos sobre nuestra conducta de encuestas, colección y uso de información con el fin de comercialización, y la administración de ciertos exámenes físicos. Estos incluyen el derecho a:

- Dar el consentimiento antes de que los estudiantes tengan que someterse a alguna encuesta tocante a una o más de las siguientes áreas protegidas (“encuestas de información protegidas”) si la encuesta es financiada completamente o en parte por un programa del Departamento de Educación de los Estados Unidos (“DE”).

1. Afiliaciones políticas o creencias del estudiante o de su(s) padre(s);
2. Problemas mentales o psicológicos del estudiante o de su familia;
3. Comportamiento o actitudes sexuales;
4. Comportamiento ilegal, antisocial, auto-incriminatorio, o degradante;
5. Valorización crítica de otros con quien el respondiente tiene una relación familiar cercana;
6. Relaciones legalmente reconocidas como privilegiadas tal como con abogados, doctores, o ministros;
7. Practicas, afiliaciones, o creencias religiosas del estudiante o su(s) padre(s); o
8. Ingresos, menos lo que sea requerido por la ley para determinar elegibilidad para programas.

- Recibir notificación y la oportunidad de optar que el estudiante quede fuera de—
 1. Cualquier otra encuesta de información protegida, sin importar como sea financiada;
 2. Cualquier examen físico o invasivo o revisión médica que no sea de emergencia, requerido como condición para asistir a la escuela, administrado por la escuela o su agente, y no necesario para la protección inmediata de un estudiante, menos revisiones de oído, visión, o escoliosis, o cualquier otro examen físico o revisión permitida bajo la ley del Estado; y
 3. Actividades consistiendo de la colección, revelación, o uso de información personal obtenida de los estudiantes para el uso de mercadotecnia o para vender o de otra manera distribuir a otros.

- Revisar, en cuanto peticione y antes de la administración o el uso de–
 1. Las encuestas de información protegidas dirigidas a los estudiantes;
 2. Los instrumentos utilizados para coleccionar información de los estudiantes para cualquier de los antedichos usos–mercadotecnia, ventas, u otros propósitos de distribución; y
 3. Los materiales de instrucción usados como parte del currículo educativo.

Estos derechos se transfieren de los padres al estudiante que tiene 18 años de edad o que sea emancipado bajo la ley estatal.

El Distrito Escolar Shiloh ha desarrollado y adoptó políticas, en consultación con los padres, tocante estos derechos, y al igual a los arreglos para proteger la privacidad de los estudiantes en la administración de encuestas protegidas y la colección, revelación, o uso de información personal con el fin de comercialización, las ventas, u otros propósitos de distribución. El Distrito Escolar de Shiloh les avisará directamente a los padres sobre estas políticas por lo menos anualmente al inicio de cada año escolar y después de cualquier cambio sustantivo. El Distrito Escolar de Shiloh también les avisara directamente, por ejemplo, por medio del correo o el “correo electrónico,” a los padres de los estudiantes que estén matriculados para participar en las siguientes actividades o encuestas especificadas y designadas y les dará a los padres una oportunidad para optar que su hijo no participe en tal actividad o encuesta. El Distrito Escolar de Shiloh les dará esta notificación a los padres al principio del año escolar si el Distrito entonces haya identificado las fechas exactas o aproximadas de las actividades o encuestas. Para encuestas y actividades planeadas después del comienzo del año escolar, los padres recibirán notificación razonable de las anticipadas actividades y encuestas, siguientes alistadas y tendrán la oportunidad para optar que su hijo no participe en tales actividades o encuestas. Los padres también tendrán la oportunidad de revisar las encuestas pertenecientes. La siguiente es una lista de las actividades y encuestas cubiertas bajo este requisito:

- La colección, revelación, o el uso de información personal con el fin de comercialización, las ventas, u otras distribuciones.
- Administración de cualquier encuesta de información no protegida que no sea financiada completamente o en parte por el Departamento de Educación.
- Cualquier examen físico o examen médico que no sea de emergencia, como ante descrito.

Los padres y estudiantes elegibles que piensen que sus derechos han sido violados pueden registrar una queja con la Oficina de Conformidad de Políticas Familiares (“Family Compliance Office”):

Family Policy Compliance Office
 U.S. Department of Education
 400 Maryland Avenue, SW
 Washington, D.C. 20202-4605

SOLICITUD DE ACCESO ELECTRÓNICO AL AVISO ANUAL DE DERECHOS

Firme y envíe este formulario a la escuela de su hijo/a a más tardar el 31 de agosto, 2018, si usted desea el acceso electrónico al Aviso a los Padres de sus Derechos y Responsabilidades del 2017-2018. Si usted no regresa este formulario para la fecha indicada, se le enviará una copia en papel del Aviso al principio del año escolar 2017-2018.

Nombre del Estudiante: _____

Escuela: _____ Grado: _____

Por la presente solicito recibir el Aviso a los Padres de sus Derechos y Responsabilidades de forma electrónica.

Entiendo que, al solicitar el Aviso en forma electrónica, es mi responsabilidad de acceder al Aviso al principio del año escolar **2017-2018** en el sitio web del Distrito: _____.

También entiendo que el Aviso contiene información importante acerca de mis derechos, responsabilidades y protecciones, y que, al solicitar el Aviso en forma electrónica, se me requiere acceder, imprimir, completar, y regresar puntualmente el RECONOCIMIENTO DEL PADRE O TUTOR LEGAL DEL AVISO ANUAL DE DERECHOS que se incluye con el Aviso a la escuela de mi hijo/a.

Firma del Padre o Tutor Legal: _____ Fecha: _____

INSTRUCCIONES Y PROCEDIMIENTOS DE REPORTE DE ABUSO INFANTIL

La siguiente información ayudará a los padres y guardianes a determinar si ha habido o no ha habido abuso infantil y, en caso afirmativo, cómo presentar una queja de abuso infantil con la policía local. Esta información ha sido tomada del Acto de Reportes de Abuso Infantil y Negligencia de California en el Código Penal de California y de los artículos del Código de Educación de California.

El abuso infantil puede ser cualquiera de los siguientes:

- Una lesión física que se inflige a un niño por otra persona que no sea por medios accidentales.
- El abuso, asalto, o la explotación sexual de un niño, como por ejemplo:
 - El trato negligente o maltrato de un niño por una persona responsable por el bienestar del niño bajo circunstancias que indican el daño o una amenaza de daño

a la salud o el bienestar del niño, si el daño o amenaza de daño resulta de actos u omisiones por parte de la persona responsable;

- La imposición deliberada de cualquier castigo corporal cruel o inhumano a un niño o cualquier lesión que resulta en una condición traumática; o
- Hacerle daño o lesionar a un niño deliberadamente o poner en peligro la persona o la salud de un niño cuando la persona responsable por el bienestar del niño es un licenciatario, administrador o empleado de cualquier establecimiento con licencia para el cuidado de niños, o es un administrador o empleado de una escuela pública o privada, o de otra institución o agencia.

El abuso infantil *no* incluye:

- Una pelea mutua entre menores;
- Una lesión que es causada por las acciones de un agente del orden usando fuerza razonable y necesaria en el ámbito de su empleo; o
- Una lesión causada por cualquier fuerza que sea razonable y necesaria por una persona empleada por o involucrada en una escuela:
 - Para parar un disturbio que amenaza causar lesiones físicas a personas o daños a la propiedad;
 - Para los propósitos de la defensa propia;
 - Para obtener posesión de armas u otros objetos peligrosos dentro del control de un alumno; o
 - Para ejercer una medida de control razonablemente necesaria para mantener el orden, proteger la propiedad, proteger la salud y seguridad de los alumnos, y mantener las condiciones adecuadas y apropiadas conducentes al aprendizaje.

Cómo presentar una queja de abuso infantil cometido en un sitio escolar

Los padres y guardianes de alumnos tienen el derecho de presentar una queja en contra de un empleado de la escuela u otra persona que se sospecha haber entablado en el abuso de un niño en un sitio escolar. Para presentar una queja, el padre o guardián debe presentar una denuncia formal con una agencia local del orden público apropiada. Una agencia del orden público apropiada puede ser una de las siguientes:

- Un departamento de policía o del sheriff (sin incluir un departamento de policía del distrito escolar o el departamento de seguridad de la escuela)
- Un departamento de libertad condicional del condado si ha sido designado por el condado para recibir reportes de abuso infantil, o

- Un departamento de bienestar del condado/Servicios de Protección al Menor del Condado.

La queja puede ser presentada por teléfono, en persona, o por escrito. Una queja puede ser presentada al mismo tiempo con su distrito escolar o la oficina de educación del condado. Los distritos escolares y las oficinas de educación del condado, sin embargo, no investigan las denuncias de abuso infantil.

La agencia del orden público local debe investigar todas las quejas.

Además, si el niño es persona discapacitada y está inscrito en educación especial, una queja separada puede ser presentada por el padre o guardián al Departamento de Educación de California (CDE) de acuerdo con el Título 5 del Código de Regulaciones de California Sección 4650 (a)(7)(C). El CDE, sin embargo, no investiga las quejas de abuso infantil, sino más bien investiga las condiciones que puedan suponer un peligro físico inmediato o que pongan en peligro la salud, la seguridad o el bienestar del niño o de los niños o que podrían resultar en la denegación de una educación pública gratuita y apropiada.

Si la denuncia del abuso infantil se considera “corroborada” o confirmada por la agencia del orden público local, significando que el reporte de abuso o negligencia infantil, según lo determinado por el investigador policial que llevó a cabo la investigación, basado en la evidencia, es más probable haber ocurrido que no, entonces un reporte de la investigación será transmitido por la agencia del orden público a la mesa directiva del distrito escolar local o la Oficina de Educación del Condado. Un reporte confirmado de abuso infantil o negligencia recibida por una mesa directiva de un distrito escolar o por la Oficina de Educación del Condado estará sujeto al Código de Educación de California 44031, que proporciona ciertos derechos a los empleados de las escuelas con respecto a la información personal y registros.

Además, un reporte confirmado será transmitido al Departamento de Justicia de California por la agencia del orden público que investigó la queja según el Código Penal de California, Sección 11169 y se le proporcionará un aviso al presunto abusador infantil que ha sido reportado al Índice Central de Abuso Infantil, mantenido por el Departamento de Justicia.

Esta guía es obligatoria sólo en la medida en que se cita un requisito legal y/o reglamentario específico. Cualquier porción de esta guía que no está soportada por una exigencia legal y / o reglamentario específico no es preceptivo conformidad con el Código de Educación de California Sección 33308.5.

